



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

6 June 2016

Russian

Original: English

**Подготовительный комитет Конференции
Организации Объединенных Наций
по жилью и устойчивому городскому
развитию (Хабитат III)**

Третья сессия

Сурабая, Индонезия, 25–27 июля 2016 года

Установочный документ № 1: право на жизнь в городе и города для всех*

Записка секретариата

Секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) препровождает настоящим установочный документ под названием «Право на жизнь в городе и города для всех», подготовленный членами Группы по вопросам политики 1.

Каждая из групп Хабитат III по вопросам политики совместно возглавляется двумя международными организациями, а в ее состав входит до 20 экспертов, выступающих в индивидуальном качестве и занятых в самых разных сферах, включая академические круги, правительственные структуры, гражданское общество и другие региональные и международные органы.

С составом Группы по вопросам политики 1 и рамочными параметрами для ее установочного документа можно ознакомиться по адресу: www.habitat3.org.

* Настоящий документ публикуется без официальной корректуры.



Право на жизнь в городе и города для всех

Установочный документ

Резюме

В настоящем установочном документе излагаются основы Новой программы развития городов, которая будет обсуждаться на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III). Право на жизнь в городе следует рассматривать как новую парадигму городского развития, цель которой заключается в решении основных проблем городов и населенных пунктов, таких как стремительная урбанизация, сокращение масштабов нищеты, социальное отчуждение и экологический риск, которые требуют решительных действий и новых политических приоритетов со стороны национальных, региональных и местных органов власти.

Данный установочный документ раскрывает смысл права на жизнь в городе посредством рассмотрения трех компонентов, как то: пространственно правильное распределение ресурсов, политическая организация и социальное, экономическое и культурное разнообразие. В нем также определяется несколько основных тематических сквозных проблем, возникающих при осуществлении права на жизнь в городе: городские пространственные стратегии, городское управление, городская экономика, социальные аспекты и городская среда. Каждый компонент затем рассматривается детально посредством определения его главных вопросов:

а) компонент 1: земля для жилищного строительства и обеспечения средств существования и декоммодификация городского пространства; общее достояние городов, общественные пространства и биоразнообразие; доступ к базовым услугам и инфраструктуре и борьба с загрязнением; проживание в незапланированных и неформальных поселениях; жизнестойкость, изменение климата, предупреждение и ликвидация чрезвычайных ситуаций и управление рисками;

б) компонент 2: всеохватное управление; комплексное городское планирование; гражданственность; обеспечение условий для участия, транспарентность и демократизация;

в) компонент 3: признание социальных субъектов — с включением гендерных аспектов — в сферах миграции и беженцев; понимание вопросов самобытности, культурной практики, разнообразия и наследия; более безопасные города, средства существования, благополучие и благосостояние; риск нищеты и факторы уязвимости в сфере занятости; всеохватная экономика и солидарная экономика.

Затем каждый компонент развивается за счет конкретных рекомендаций — то есть преобразований — в целях решения насущных вопросов, и конкретизируются главные меры, необходимые для достижения этих целей в рамках каждого из трех компонентов.

Выполнение всеохватной программы развития городов требует активного привлечения главных субъектов, таких как центральные и местные органы власти, академические круги, организации гражданского общества, частный сектор, микропредприятия, малые и средние предприятия, неформальный некорпоративный и социальные движения, среди прочих, в целях преобразования существующих политических приоритетов в заметные и устойчивые действия.

Чтобы обеспечить осуществление и оценку этой новой политической основы, в документе предлагается включить во все три компонента надлежащие элементы финансирования и мониторинга. Помимо этого, заглядывая в будущее, он размышляет о требующейся институциональной стратегии, которая будет способствовать механизмам реализации Новой программы развития городов на этапе после Хабитат III.

I. Концепция и рамки вклада установочного документа в Новую программу развития городов

A. Право на жизнь в городе во главе угла Новой программы развития городов

1. Несмотря на глобальные политические обязательства, взятые на себя государствами и другими главными субъектами со времени проведения Хабитат I и Хабитат II (Повестка дня Хабитат), нынешняя модель развития городов не смогла решить проблем городской нищеты и социальной отчужденности, широко распространенных сегодня во многих городах. Поскольку более половины населения мира живет сейчас в городах, причем эта цифра увеличится на две трети к 2050 году, Хабитат III дает уникальную возможность для того, чтобы Новая программа развития городов усилила и распространила концепции прав человека в их применении к городам и населенным пунктам и восприняла изменение в преобладающей модели городов, дабы свести к минимуму проявления социально-пространственной несправедливости, усилить равенство, социально-пространственную интеграцию, участие в политической жизни и улучшить достойную жизнь для всех жителей.

2. Право на жизнь в городе представляет собой новую парадигму, обеспечивающую альтернативную основу для переосмысления проблематики городов и урбанизации. Оно предусматривает эффективную реализацию всех согласованных на международном уровне прав человека, выполнение задач в сфере устойчивого развития, выраженных посредством целей в области устойчивого развития, и осуществление обязательств, получивших отражение в Повестке дня Хабитат. Несмотря на эту основу, оно, тем не менее, привносит новый аспект, который должен служить фундаментом для Новой программы развития городов, исходя из понимания города как места, стремящегося гарантировать достойную и полнокровную жизнь для всех жителей.

В. Принципы права на жизнь в городе и подходы к нему

3. Право на жизнь в городе охватывает все гражданские, политические, экономические, социальные, культурные и экологические права, воплощенные в существующих международных договорах, пактах и конвенциях по правам человека. Как явствует из Венской декларации (1993 год), она призывает к универсальному, взаимозависимому и взаимосвязанному осуществлению прав человека.

4. Опираясь на признанные на международном уровне права человека, право на жизнь в городе рассматривает сами города как общее достояние, предусматривая уважение и защиту прав человека для всех, полную реализацию принципов гражданственности для всех граждан, социальные аспекты земли, собственности и городских активов в городах и населенных пунктах, транспарентное и подотчетное участие в политической жизни и управление городами, всеохватные экономические системы с правами на труд и на гарантированные средства существования, ответственное и устойчивое управление общим достоянием (природной средой, застроенной и исторической средой, культурным достоянием, энергоресурсами и т.д.), достаточные, доступные и качественные общественные пространства и объекты общественного пользования, города без насилия, в частности в отношении женщин, девочек и находящихся в неблагоприятном положении групп, пропаганду культуры в качестве средства обеспечения социальной сплоченности, социального капитала, самовыражения и самобытности, памяти и наследия, равно как и сбалансированного отношения между городами и населенными пунктами в пределах действия национальной юрисдикции и между населенными пунктами и их сельскими районами.

5. Право на жизнь в городе опирается на опыт и обсуждения на протяжении 50 лет, и оно изложено в существующих международных¹ и региональных² договорах и документах по правам человека. Оно отталкивается от обязательств, зафиксированных в итоговом документе Хабитат II в 1996 году, в Повестке дня Хабитат, в которой подчеркиваются связи между сельскими и городскими районами и необходимость применять нормы прав человека в населенных пунктах³. Право на жизнь в городе введено в действие в глобальных договорах⁴,

¹ К числу международных документов относятся: Всеобщая декларация прав человека (1948 год); Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (1966 год); Международный пакт о гражданских и политических правах (1966 год); Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (1968 год); Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1979 год); Конвенция о правах ребенка (1989 год); Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов (1977 год); Конвенция о статусе беженцев (1951 год); Венская декларация и программа действий (1993 год) касательно универсальности и неделимости прав человека.

² К числу региональных документов относятся: Американская конвенция по правам человека (1969 год); Европейская конвенция о правах человека (1950 год); Африканская хартия прав человека и народов (1981 год).

³ Повестка дня Хабитат, 1996 год, <http://unhabitat.org/wp-content/uploads/2014/07/The-Habitat-Agenda-Istanbul-Declaration-on-Human-Settlements-2006.pdf>.

⁴ К числу глобальных договоров относятся: Всемирная хартия права на жизнь в городе (2005 год); Rio de Janeiro Manifesto on the Right to the City (Всемирный форум городов, 2010 год); Global Platform for the Right to the City Action Plan and Thematic Axes (2014 год); Кванджуйские руководящие принципы города прав человека (2014 год).

национальном законодательстве⁵ и городских уставах⁶ по всему миру, например в Бразилии и Эквадоре:

«право на городскую землю, жилье, оздоровление окружающей среды, городскую инфраструктуру, транспорт и общественные услуги в целях работы и отдыха для нынешнего и будущих поколений» и как «[право на] демократическое управление [городами] посредством участия населения и представительных ассоциаций различных общинных групп в формулировании, реализации и мониторинге проектов, планов и программ городского развития» (статья 2.1 и II устава города Бразилиа, 2001 год);

«право людей на безопасную и здоровую среду проживания и на достаточное и достойное жилье, независимо от их социального и экономического положения» и «пользоваться в полном объеме городом и его общественными пространствами на основе принципов устойчивости, социальной справедливости, уважения различных городских культур и баланса между городом и деревней. Осуществление права на жизнь в городе [также] основывается на демократическом управлении городом, на уважении социальной и экологической функции собственности и города и на полной реализации принципов гражданственности (статьи 30 и 31 Конституции Эквадора, 2008 год).

6. Согласно этим определениям, право на жизнь в городе является коллективным и диффузным правом, которым обладают все жители, как нынешнее, так и будущие поколения, аналогично праву на окружающую среду, воплощенному в международных соглашениях об устойчивом развитии⁷, которое истолковывается государствами посредством их национальных законов и юрисдикции.

7. Данный подход согласуется с другими правами, воплощенными в международно-правовых документах и в национальных законах, как, например, тех, которые касаются гендерного равенства⁸ и разнообразия форм культурного самовыражения⁹ или всемирного наследия. Последнее, которое является особенно актуальным с точки зрения права на жизнь в городе, имеет целью коллективную охрану культурного и природного наследия особой универсальной ценности, которое рассматривается в качестве всемирного культурного и природного наследия¹⁰, и дополняется документами, обеспечивающими охрану

⁵ Национальное законодательство, например устав города Бразилиа (2001 год) и Конституция Эквадора (2008 год).

⁶ К числу городских уставов относятся: Европейская хартия обеспечения прав человека в городах (Сен-Дени, 2000 год); Хартия города Мехико относительно права на жизнь в городе (2010 год); Глобальная хартия — Программа действий в области обеспечения прав человека в городах (Объединенные города и местные органы самоуправления, 2011 год).

⁷ Например, Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию (1992 год).

⁸ European Union (2000) *The European Charter for Women in the City*; and Barcelona (2004) *Charter for Women's Right to the City* (Barcelona 2004).

⁹ См. Конвенция об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (2005 год).

¹⁰ Согласно статье 11 Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия таковыми объявлены следующие города: Потоси, Боливия (2014 год), Старый город Иерусалима и его крепостные стены (1982 год), Старый город в Дамаске, Сирийская Арабская Республика (2013 год), Ливерпуль — город мореходов и торговцев, Соединенное

нематериального культурного наследия¹¹. Поддержание обязательств, сформулированных на Хабитат II, в качестве основного исходного уровня означает признание «права на жизнь в городе в рамках среды прав человека». Для осуществления этого требуются региональные и страновые цели и основанные на практическом опыте показатели.

8. Право на жизнь в городе подразумевает признание того, что городское пространство и его функции одновременно содействуют социальному и гендерному отчуждению и являются его выражениями, и, следовательно, необходимость заняться проблемой пространственной изоляции. Несмотря на эту основу, право на жизнь в городе предусматривает обеспечение того, чтобы все жители имели возможность получать доступ к городским ресурсам, услугам, товарам и возможностям городской жизни; создание возможностей для эффективного и ответственного участия граждан в местной политике; создание возможностей для обеспечения справедливого распределения ресурсов и признание социально-культурного разнообразия в качестве источника улучшения социального положения.

9. В плане практического осуществления право на жизнь в городе призывает к стратегическому альянсу главных городских субъектов, включая всех жителей, который должен быть транскалярным и должен создаваться на глобальном, национальном и местном уровнях. Право на жизнь в городе также требует усиления роли всех граждан, в частности женщин, маргинализированных групп и городской бедноты.

С. Определение права на жизнь в городе

10. Таким образом, право на жизнь в городе определяется как право всех жителей, нынешних и будущих, занимать, использовать и создавать справедливые, всеохватные и устойчивые города, определяемые как общее достояние, крайне важное для обеспечения качества жизни. Право на жизнь в городе также подразумевает обязанности правительств и людей в плане истребования, защиты и пропаганды этого права. Город как общее достояние содержит ниже следующие элементы:

а) город, свободный от дискриминации по признаку пола, возраста, состояния здоровья, доходов, национальности, этнического происхождения, статуса мигрантов либо политической, религиозной или сексуальной ориентации;

б) город всеохватной гражданственности, в котором все жители, будь то постоянные или временные, рассматриваются как граждане и пользуются равными правами; например, речь идет о женщинах, людях, живущих в нищете или в ситуациях экологического риска, работниках неформальной экономики, этнических и религиозных группах, представителях лесбиянок, гомосексуали-

Королевство Великобритании и Северной Ирландии (2012 год), и Старый город в Сане, Йемен (2015 год).

¹¹ Статьи 2 и 11 Конвенции об охране нематериального культурного наследия касаются охраны территории, включая городские и сельские районы. Нематериальное культурное наследие человечества включает некоторые районы следующих городов: Яараль и Дегаль, Мали (2008 год); Паленке-де-Сан-Басилио, Колумбия (2008 год); Кордова, Испания (2012 год), Меджлис, Объединенные Арабские Эмираты; Саудовская Аравия, Оман, Катар (2015 год).

стов, бисексуалов и транссексуалов, лицах с ограниченными способностями, детях, молодежи, престарелых, мигрантах, беженцах, бездомных, жертвах насилия и коренных народах;

с) город с более активным участием в политической жизни в плане определения, реализации, мониторинга и бюджетирования городской политики и территориально-пространственного планирования в целях усиления транспарентности, повышения эффективности и более широкого включения многообразия жителей и их организаций;

d) город, выполняющий свои социальные функции, то есть обеспечивающий равный доступ к жилью, товарам, услугам и городским возможностям для всех, в частности для женщин и других маргинализированных групп; город, уделяющий первостепенное внимание определяемому на коллективной основе общественному интересу, обеспечивая справедливое с социальной точки зрения и сбалансированное с экологической точки зрения использование городских и сельских пространств;

e) город с высококачественными общественными пространствами, активизирующий социальные взаимоотношения и участие в политической жизни, поощряющий различные формы социально-культурного самовыражения, воспринимающий разнообразие и способствующий социальной сплоченности; город, в котором общественные пространства содействуют созданию более безопасных городов и удовлетворению потребностей жителей;

f) город гендерного равенства, принимающий все необходимые меры для борьбы с дискриминацией во всех ее формах против женщин, мужчин и лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов в политической, социальной, экономической и культурной сферах; город, принимающий все соответствующие меры для обеспечения полного развития женщин, для обеспечения им равенства в плане реализации и осуществления основополагающих прав человека и для обеспечения жизни, свободной от насилия;

g) город с культурным разнообразием, уважающий, охраняющий и поощряющий различные средства существования, обычаи, память, самобытность, формы самовыражения и социально-культурные формы его жителей;

h) город со всеохватной экономикой, который обеспечивает доступ к гарантированным средствам существования и достойной работе для всех жителей, который оставляет место для других экономических систем, таких как солидарная экономика, экономика совместного потребления, многооборотная экономика, и который признает роль женщин в обеспечении услуг по уходу;

i) город в качестве системы в рамках экосистемы населенных пунктов и общей экосистемы, который уважает взаимосвязи между деревней и городом и защищает биоразнообразие, естественные места обитания и окружающие экосистемы и поддерживает сотрудничество и связь между городами и регионами и между городами и населенными пунктами.

11. Во многих юрисдикциях эти элементы уже охраняются национальными, региональными или местными законами. Однако в своем сочетании они стоят у истоков концептуализации права на жизнь в городе в качестве коллективного и диффузного права. Совместная ответственность правительств и граждан заключается в истребовании, защите и пропаганде этого права.

12. Признано, что термин «право на жизнь в городе» хорошо переводится на некоторые языки, но создает больше трудностей на других языках и что он применяется ко всем населенным пунктам, а не только к городам. С юридической точки зрения многие аспекты права на жизнь в городе уже пользуются правовой защитой, как, например, естественная среда (т.е. городские парки, леса или реки), материальное и нематериальное культурное наследие (т.е. исторические здания, памятники или кварталы, выражения культуры) или общественные пространства, среди прочих. Будучи коллективным правом, оно имеет отношение к многообразию всех жителей на основе их общего интереса. Будучи диффузным правом, право на жизнь в городе принадлежит нынешнему и будущим поколениям; оно является неделимым и не подлежит какому-то исключительному использованию или присвоению.

13. Право на жизнь в городе как диффузное право может осуществляться в каждом мегаполисе, городе, в каждой деревне или каждом населенном пункте, который или которая в институциональном плане организован/организована в виде местного административно-территориального образования, окружного, муниципального или метропольного по своему характеру. Оно включает городское пространство, а также сельскую или наполовину сельскую окружающую местность, составляющую часть его территории.

D. Компоненты права на жизнь в городе

14. Право на жизнь в городе имеет взаимозависимую и сквозную структуру, основанную на трех компонентах, которые поддерживают то, что эта новая парадигма представляет собой для Новой программы развития городов. Каждый компонент охватывает несколько вопросов и приоритетов для городов, и они образуют «зонтик» для обсуждения пяти сквозных тематических областей: городские пространственные стратегии, городское управление, городская экономика, социальные аспекты и экологические аспекты.

Право на жизнь в городе = пространственно правильное распределение ресурсов + политическая организация + социальное, экономическое и культурное разнообразие

Компонент 1: пространственно правильное распределение ресурсов

15. Право на жизнь в городе предполагает социально и пространственно правильное распределение и планирование материальных ресурсов, обеспечивающее хорошие условия жизни во всем множестве населенных пунктов. Эти ресурсы, доступные в формальном и неформальном секторах и областях, определяются по приемлемым стандартам качества и включают: общественные пространства и общее достояние городов, инвестиции в базовую инфраструктуру и базовые услуги (например, водоснабжение, энергоснабжение, уборка мусора и санитария), надлежащие, доступные и приемлемые по цене варианты транспортного обслуживания, надлежащие и достоянные жилищные условия и населенные пункты, справедливые средства существования, возможности и достойные рабочие места, включая инициативы в области солидарной и многооборотной экономики, образование, здравоохранение и инвестиции в сохранение экосистем и биоразнообразия и в защиту от последствий изменения климата. Этот компонент предусматривает, что все жители, в частности женщины,

являются зрителями и главными действующими лицами в том, что касается предоставления этих ресурсов и пользования ими на протяжении всей жизни. В этом отношении он также требует признания и конкретных мер, предназначенных для маргинализированных групп (например, молодежи, мигрантов и беженцев, работников неформального сектора и лиц с ограниченными способностями).

Компонент 2: политическая организация

16. Право на жизнь в городе реализуется только тогда, когда структуры, процессы и направления политики позволяют всем жителям в качестве социальных и политических субъектов осуществлять принципы гражданственности во всем их содержании и смысле. В этом отношении требуются конкретные политические меры для обеспечения того, чтобы женщины, а также маргинализированные группы имели эффективный доступ к политической организации. Вместе с органами управления на всех уровнях жители всех поселений, включая временных и транзитных жителей, являются главными действующими лицами в обустройстве/переустройстве и формировании их среды обитания. Этот процесс осуществляется в соответствии со стандартом, в полной мере удовлетворяющим каждодневные нужды и чаяния жителей, — стандартом, способным противостоять проблемам, возникающим перед населенными пунктами. Таким образом, этот компонент уменьшает относительно высокую степень контроля со стороны столичной и государственной элиты за решениями, касающимися организации и управления городом и его пространствами, и трансформирует городское пространство, землю и собственность таким образом, чтобы максимально повышать потребительную ценность для всех жителей. Он требует транспарентности, подотчетности и демократизации данных для целей принятия решения и предоставления возможностей и ресурсов.

Компонент 3: социальное, экономическое и культурное разнообразие

17. Право на жизнь в городе в полной мере охватывает разнообразие и различия в том, что касается пола, самобытности, этнического происхождения, религии, наследия, коллективной памяти, культурной и экономической практики и социально-культурных форм самовыражения. Этот компонент требует признания культуры, добрососедства и заинтересованного участия в качестве средства обеспечения социальной сплоченности, социального капитала, инноваций, более безопасных городов, самовыражения и самобытности. Он требует, чтобы город создавал возможности для встреч, взаимодействия и поддержания активных связей, в рамках которых взаимоотношения и взаимопонимание способствуют обновленной форме городской жизни. Он требует уважения и осознания ценности всех религий, этнических групп, культур, экономических систем и обычаев. Он также предусматривает поощрение различных видов художественного выражения в качестве средства раскрытия социального потенциала и творчества и укрепления общины и солидарности. Крайне важным для жизни в городе является также использование городского пространства, в частности для женщин в их репродуктивном и производительном труде. Наконец, этот компонент подчеркивает необходимость признания отдыха и досуга как части полноценной жизни.

II. Политические проблемы

A. Сквозные тематические области: основные проблемы

18. В настоящем разделе рассматриваются проблемы, касающиеся пяти сквозных тем, перед их разбивкой по трем компонентам права на жизнь в городе.

Городские пространственные стратегии Обеспечение всем доступа к ресурсам и возможностям городской жизни	Городское управление Обеспечение всем доступа к транспарентному и всеохватному городскому управлению	Городская экономика Экономические права как основной элемент права на жизнь в городе	Социальные аспекты Право на охрану, безопасность и благополучие	Городская среда Обеспечение всем доступа к жизнестойким городам, охватывающим богатую в плане биоразнообразия и незагрязненную городскую среду
Пространственные стратегии и методы городского планирования оказывают глубокое воздействие на опыт людей с точки зрения городской жизни и на социальную интеграцию и участие в общественной жизни ^a . Планирование на основе широкого участия может придавать первостепенное значение правильному в экологическом отношении и всеохватному в социальном отношении городскому развитию и откликаться на нужды в плане крова, средств существования и городских услуг для находящихся в уязвимом положении и маргинализированных людей. Улучшенный доступ к общественному пространству, транспорту и зеленым зонам может содействовать культурному разнообразию, интеграции и жизнестойкости городов. Городское планирование может идти на пользу городской бедноте в зонах нищеты и неформальных поселениях, подчеркивая ценность полных жизни районов смешанного пользования в качестве крайне важного вклада в городское жилищное строительство, экономику и услуги ^b .	Право на жизнь в городе признает роль жителей в плане участия в формировании облика города, и город представляет собой местную политическую общину, которая обеспечивает адекватные условия жизни и мирное сосуществование между людьми и правительством. Отчасти это признание выходит за рамки обеспечения свободных и справедливых выборов местных органов управления ^c и влечет за собой реальное участие людей в процессах управления городом. Право на жизнь в городе признает ценность разнообразия и прений и возлагает на всех задачу коллективного формирования облика и создания города ^d . В этой связи местный орган управления играет главную роль в поощрении, защите и гарантировании прав человека в городе.	Реализация права на жизнь в городе как концепции, признающей достоинство каждого человека ^e , зависит от способности всех и каждого пользоваться экономическими возможностями, которые предлагает город. Однако нынешняя тенденция к возросшей концентрации доходов, ресурсов и силы в городах оставляет большие группы населения отстраненными от благ и выгод экономического роста ^f . В настоящее время 1,5 млрд. человек по всему миру живут в условиях многоаспектной нищеты ^g . При этом многие из них трудоустроены: по оценкам Международной организации труда, одна треть всех трудящихся — примерно 839 млн. человек — не могут зарабатывать достаточно для того, чтобы вывести себя и свои семьи из состояния бедности ^h .	Социальный аспект права на жизнь в городе ставит людей и общины в рамки общества ^{i,j} . Он особо подчеркивает самобытность и наследие наряду с такими аспектами, как пол, молодость, старение, инвалидность, миграция и статус беженца. Он охватывает вопросы культуры, добрососедства и заинтересованного участия. Эта направленность объясняется мнением о том, что взаимоотношения людей и/или социальные обмены крайне важны для понимания сложности и требований городской жизни и для ее устойчивой в социальном отношении организации и управления ^k . Социальный аспект учитывает то, что вопрос о самобытности стал сложным и требует новых коллективных откликов. Он признает, что содействие социальной интеграции, солидарности и сплоченности имеет большую ценность, которая усиливается на социальной арене ^l .	Подход к праву на жизнь в городе исходит из всеобъемлющего понимания той ключевой роли, которую в ближайшем будущем приобретет охрана биоразнообразия и природных ресурсов во всех городских поселениях для противодействия растущим проблемам, возникающим вследствие изменения климата, для борьбы с загрязнением городов и для создания надлежащих условий жизни. Для этого экологические, географические, геологические и климатические условия в каждой городской среде должны рассматриваться как значительные атрибуты и учитываться при планировании городов. Этот подход должен включать ландшафтное проектирование, управление ливневыми сточными водами, качество почвы, восстановление окружающей среды, «зеленую» инфраструктуру и территориальные вопросы в качестве аспектов, оказывающих воздействие на право на жизнь в городе.
^a UN-Habitat (2015) Habitat III issue paper on urban and spatial planning and design, http://unhabitat.org/issue-papers-and-policy-units/ . ^b UN-Habitat (2009) Planning Sustainable Cities: Global Report on Human Settlements 2009, http://unhabitat.org/books/global-report-on-human-settlements-2009-planning-sustainable-cities-policy-direction-abridged-edition/ .				

- ^c Как указывает статья VIII Всемирной хартии о праве на жизнь в городе (2004 год), это по-прежнему является крайне важным аспектом права на жизнь в городе.
- ^d Borja, J. (2010) "Democracy in Search of the Future city" in A Sugranyes and C Mathivet Cities for All: Proposals and Experiences towards the Right to the City, pp. 29-30.
- ^e UCLG Committee on Social Inclusion, Participatory Democracy and Human Rights, 2011, "Global Charter-Agenda for Human Rights in the City," Section C, Values and Principles.
- ^f Habitat III issue paper No. 1, p. 2, and World Charter for the Right to the City, Preamble.
- ^g Human Development Report 2015, p. 61.
- ^h International Labour Organization, 2014 World of Work Report: Developing with Jobs.
- ⁱ Bhalla, A. and Lapeyre, F. (1999). Poverty and exclusion in a global world. London: Macmillan Press.
- ^j UN-Habitat (2010). Measuring and Monitoring Urban Social Inclusion: Challenges and Way Forward, prepared for UN-Habitat by M. Lombe.
- ^k Vleminckx, K. and Berghman, J. (2001). Social exclusion and the welfare state: An overview of conceptual issues and implications. In D. Mayes, J. Berghman, and R. Salais (eds.), Social exclusion and European policy (pp. 27-46) Cheltenham: Edward Elgar.

В. Распределение тематических проблем по компонентам права на жизнь в городе

Компонент 1: пространственно правильное распределение ресурсов

Вопрос 1.1: земля для жилищного строительства и обеспечения средств существования и декоммодификация городского пространства

19. Обеспечение всем доступа к адекватному и доступному по средствам жилью является одной из самых больших проблем, стоящих сегодня перед городами. Крупные города сталкиваются с нехваткой жилья, а предоставление жилья в значительной степени определяется спекулятивными методами землеустройства и строительства объектов недвижимости и нередко бывает сконцентрированным в географическом и социальном отношениях, создавая эксклюзивные островки хорошего качества жизни для избранных наряду с районами тяжелого жилищного положения. Параллельно с этим отмечается усугубляющаяся проблема деградации жилья, базовой инфраструктуры и местных культурно-бытовых объектов за пределами этих крупных городских территорий. Жилищная политика в основном сводится к количеству построенных единиц жилья и к ипотечному финансированию и не касается неравенств в области жилищного строительства и жилья. Домовладение поддерживается как главная форма владения недвижимостью посредством политики и поставок через частный сектор, исключая городскую бедноту. Арендное жилье должно быть одним из политических приоритетов и должно признавать ценность народных инвестиций в городское жилищное хозяйство (например, в неформальные и незапланированные поселения). Одной из критических проблем является маркетизация городского пространства, игнорирующая социальную функцию земли и жилья. Таким образом, налицо настоятельная необходимость добиться следующего: опротестовать спекуляцию землей, связанную с джентрификацией и экономическим ростом¹², удовлетворить потребности в жилье посредством различных вариантов владению жилплощадью и обеспечить постоянное наличие доступного по средствам и адекватного жилья (включая об-

¹² Джентрификацию следует отличать от преобразующего возрождения по инициативе общин, в том числе в районах города, которые, возможно, испытали на себе негативное воздействие «упадка городов». Мы предлагаем сосредоточить усилия на общинном возрождении.

публично построенное и общественное жилье). Женщины должны играть центральную роль в жилищных программах на местном и национальном уровнях, и правительство должно признавать существование творческого и успешного опыта, приобретенного под руководством женщин. Жилищная политика должна уделять первостепенное внимание владению жильем и признавать значение дома как места и для жизни, и для работы и получения доходов.

Вопрос 1.2: общее достояние городов, общественные пространства и биоразнообразие

20. Характер любого города определяется его улицами и общественными пространствами¹³. От площадей и бульваров до садов в различных кварталах и детских игровых площадок — общественные пространства формируют образ города. Общественные пространства существуют в различных формах, включая парки, тротуары, пешеходные дорожки, рыночные площади, равно как и пограничные пространства, набережные и пляжи, которые нередко являются важными местами для городской бедноты¹⁴. Объем и качество общественных пространств имеют кардинальное значение, однако их ценность может быть ограниченной вследствие плохого управления или исключаяющей политики, ограничивающей, например, доступ для молодых людей и городской бедноты или городские средства существования. Приватизация собственности на общественные пространства и управления ими подрывает их социальную, политическую и экономическую ценность в качестве одного из основных активов в городах, в частности для городской бедноты. Общественные пространства должны быть признаны в качестве ключевого места для социального, политического и культурного самовыражения, в качестве пространства для интеграции и обеспечения равенства в многокультурных городах XXI века. Безопасный, надежный доступ для женщин и детей имеет кардинальное значение. Исторические центры городов следует прославлять и охранять в качестве важнейшего элемента городского наследия и самобытности. Природные ресурсы городов, включая реки, прибрежные зоны, лесные районы и открытые озелененные участки, также являются важным активом для целей биоразнообразия и пользования человеком, и их следует охранять и оберегать.

Вопрос 1.3: доступ к базовым услугам и инфраструктуре и борьба с загрязнением

21. Охват базовой инфраструктурой и услугами является весьма неровным. Рост крупных городов также оказывает значительное воздействие на их существующую инфраструктуру, создавая нехватку объектов инфраструктуры. Существующие неформальные поселения имеют ограниченный доступ — или не имеют никакого доступа — к базовой инфраструктуре, хотя по всему миру осуществляются мелкомасштабные доступные общественные инфраструктурные проекты. Некоторые поселения на национальном уровне отличаются ограниченным объемом услуг и нередко приходящей в упадок инфраструктурой. Одним из приоритетов является обеспечение экологического качества питьевой воды, эффективного удаления твердых отходов в целях содействия повторному

¹³ UN-Habitat (2015). Habitat III issue paper on public space, <http://unhabitat.org/issue-papers-and-policy-units/>.

¹⁴ Brown, A. (ed.) (2006) *Contested Space: Street trading, public space and livelihoods in developing cities*, Rugby: ITDG Publishing.

и оборотному использованию, надежной санитарии для общин, включая понимание особых потребностей женщин и детей в плане безопасной воды и санитарии. Мобильность также является ключом к обеспечению доступных по средствам и удобных поездок наименее загрязняющим видами транспорта. Качество воздуха и воды и шумовое загрязнение являются критическими проблемами для мегаполисов, и ощущается крайняя необходимость в более эффективном удалении опасных отходов.

Вопрос 1.4: проживание в незапланированных и неформальных поселениях

22. Неформальные поселения варьируются в зависимости от основообразующих практических методов и конкретных социально-культурных, политико-институциональных и регламентирующих условий в той или иной стране. Они сталкиваются с различными проблемами и потребностями, которые требуют особых для того или иного конкретного места мер реагирования. Возникновение этих поселений определяется многоаспектными факторами и обычно бывает связано со структурными экономическими изменениями и нищетой, стремительной урбанизацией и миграцией населения в крупные города в поисках работы и возможностей жизни, гражданскими конфликтами и систематическими изменениями в сфере жилищного строительства, пространственного и городского планирования и управления земельными ресурсами.

23. В последнее десятилетие условия существования жителей трущоб во многих странах заметно улучшились благодаря поставленным международным целям, целенаправленной систематической национальной политике, бюджетным ассигнованиям и комплексным коллективным действиям¹⁵. Такие практические меры по благоустройству должны, между тем, единообразно применяться в различных регионах и городах и подкрепляться систематическими мерами для недопущения их возникновения в будущем. Позитивным улучшениям угрожают устойчивые социально-пространственные неравенства, проявляющиеся как в городах, так и в региональных контекстах.

24. Хотя трущоб, возможно, нет в странах с развитой или формирующейся рыночной экономикой, отличительную концентрацию плохого жилья и пришедших в упадок объектов инфраструктуры, местных служб и культурно-бытовых объектов можно обнаружить там практически в каждом городе и районе. Вместе с тем незапланированные и неформальные поселения имеют существенное преимущество с точки зрения смешанного землепользования.

25. Жители трущоб могут иметь мало денег, но обладать замечательной изобретательностью, воплощенной в системах социальной защиты, которые поддерживают жизнедеятельность и неформальную занятость. Сочетание социальных и физических структур в трущобах дает дополнительные механизмы поддержки, например такие, как близость мест работы и рынков, гибкость в плане расширения жилья за счет своего собственного труда, возможности для занятия базовой трудовой деятельностью на дому (такой как торговля, предоставление услуг или мелкомасштабная сельскохозяйственная деятельность).

¹⁵ UN-Habitat (2014). Participatory Slum Upgrading Programme, PSUP.

Вопрос 1.5: жизнестойкость, изменение климата, предупреждение и ликвидация чрезвычайных ситуаций и управление рисками

26. Укрепление жизнестойкости городов и городских районов, дабы они могли противостоять внезапным потрясениям (наводнения, тропические штормы или землетрясения либо более долгосрочные тенденции, присущие изменению климата) и обеспечивать безопасную среду для жизни, свободную от загрязнения, является одним из ключевых элементов права на жизнь в городе. Адаптация к угрозам вследствие изменения климата и других естественных процессов должна стать одним из приоритетов для людей, живущих в уязвимых районах. Крайне важно уменьшать потребление энергии посредством разработки моделей производства и потребления, обеспечивающих альтернативы для углеродной, основанной на ископаемых энергоносителях экономики, и строительства энергоэффективных жилых и иных зданий. Проблемы включают осознание и уменьшение эффекта «городского острова тепла», сохранение и рециркуляцию водных ресурсов, поддержание естественной жизнестойкости городского ландшафта, например водно-болотных угодий и водных артерий для аккумуляирования паводка, и отказ от застройки районов, подверженных стихийным бедствиям. Местные органы управления призваны играть основную роль в усилиях по восстановлению после стихийных бедствий и в подготовке к уменьшению опасности стихийных бедствий, а адаптация к последствиям изменения климата имеет кардинальное значение для органов управления и жителей в районах повышенного риска.

Компонент 2: политическая организация

Вопрос 2.1: всеохватное управление

27. Структуры управления являются самыми формальными пространствами, в которых происходит создание города. Если они приводятся в действие, обеспечивая эффективное и равноправное участие всех заинтересованных сторон, особенно гражданского общества, они способствуют обеспечению того, чтобы создание города было справедливым и обоснованным для всех. Они определяют политику, направляющую жизнь города, законодательство, которым руководствуется город, а также демократические институты, защищающие право на жизнь в городе. Необходимо уменьшить структурные барьеры, чтобы обеспечить право на жизнь в городе в процессе городского управления. К ним относятся: тенденция к управлению «сверху вниз», нехватка структур и процессов в поддержку эффективных переговоров и участия и непредставленность местных органов управления на ключевых международных форумах (например, Хабитат III). Существуют особые проблемы с точки зрения руководства и управления крупными мегаполисами, такие как институциональная раздробленность, мешающие обеспечению скоординированного многоуровневого управления в различных городах и регионах. Настоятельно необходимо вовлекать бедных жителей, в частности тех, кто входит в находящиеся в неблагоприятном положении группы, во все программы, способные сказаться на их качестве жизни.

Вопрос 2.2: комплексное городское планирование

28. Регулирование городских особенностей и физического вида городов является одной из главных проблем для городских органов управления в целях обеспечения социальной, культурной и экономической интеграции и охраны

объектов совместного пользования для всех жителей города. Городские поселения испытывают на себе воздействие мощных факторов, включая ресурсные ограничения, давление вследствие роста численности населения и изменения демографической структуры, повышение уровня моря и изменение климата, а также экономическую нестабильность, и эти проблемы нужно решать, дабы города были экологически безопасными, экономически защищенными и социально всеохватными. Предлагаемые решения включают: достижение сбалансированного развития между крупными городами и более мелкими населенными пунктами; обеспечение сбалансированных взаимосвязей между городом и деревней; решение проблемы неконтролируемого разрастания городов, создание разнообразных, социально интегрированных микрорайонов; обеспечение того, чтобы перестройка городов не приводила к появлению раздробленных, социально сегрегированных городов; обеспечение мобильности для всех городских жителей; борьба с загрязнением воды, воздуха и земли; пропаганда «зеленой» инфраструктуры, жизнестойкости городов и способности противостоять последствиям изменения климата; и обеспечение продовольственной безопасности в городах.

Вопрос 2.3: гражданственность

29. Одним из основных аспектов права на жизнь в городе является «город всеохватной гражданственности», что означает признание всех жителей, будь то постоянных или временных, живущих в законных или неформальных условиях, в качестве законных граждан города. Концепция городов для всех признает, что город охватывает многочисленных субъектов, включая городских жителей, гражданские организации и организации третьего сектора, органы управления и частный сектор. Все в большей степени национальные и международные субъекты также играют важную роль в городах. Не все субъекты обладают равным правом голоса в городе, и некоторые могут оказывать большее воздействие на жизнь города, чем другие. В некоторых случаях вклад в жизнь города может оказывать позитивное воздействие, а в других — нет. Проблема заключается в обеспечении эффективного участия во всех усилиях по обустройству города и во всех процессах управления посредством: интеграции потребностей многочисленных социальных партнеров; уделения первостепенного внимания нуждам находящихся в уязвимом положении и маргинализированных групп; внедрения коллективных и устойчивых процессов развития городов во все механизмы управления; создания возможностей для социально ответственного участия частного сектора; поддержки участия гражданского общества (включая НПО, группы рядовых членов общества, общинные организации и т.д.); обеспечения совместной ответственности участвующих субъектов; поощрения комплексного управления и укрепления потенциала для основных государственных служащих и пропаганды совещательных городских процессов.

Вопрос 2.4: обеспечение условий для участия, транспарентность и демократизация

30. Управление в условиях городов является крайне сложным делом. Такая сложность требует скоординированных усилий во всех сферах управления и вовлечения различных заинтересованных сторон, включая центральную роль местных или столичных органов управления и налаживание контактов с заинтересованными сторонами на местах. Транспарентность и подотчетность в

происходящих в городах процессах является той золотой нитью, которая связывает субъектов и структуры в городе и объединяет процессы, формирующие и определяющие облик города. Процессы должны быть нацелены на гуманизацию города и раскрытие его возможностей. К числу главных проблем относятся: отсутствие транспарентности в финансовых и политических процессах; отсутствие всеохватного и коллективного стратегического городского планирования и выработки политики; отсутствие комплексного видения между управленческими секторами и субъектами; пристрастная разработка политики; отсутствие эффективного мониторинга с участием городских жителей, в особенности находящихся в уязвимом положении и маргинализированных групп; слабая разработка социально-демографической политики, основанной на фактических данных; и несуществующая национальная система социальных стандартов.

Вопрос 2.5: признание гендерных аспектов, социальных субъектов, миграции и беженцев

31. История показывает, что разнообразие является проблемой с точки зрения устойчивой интеграции различных групп в городе. Решение проблемы разнообразия может потребовать создания систем, обеспечивающих равенство, защищенность, физическую безопасность, экономическое благосостояние и культурную самобытность маргинализированных групп, включая мигрантов и беженцев.

32. Все процессы принятия решений по вопросам предоставления государственных услуг и городского планирования, включая формирование политики и финансирование, должны предусматривать участие женщин в качестве полноправных и равноправных граждан и признавать, что справедливые, доступные по средствам, удобные, качественные и учитывающие гендерную проблематику государственные услуги имеют решающее значение для обеспечения гендерного равенства и для гарантирования прав женщин в городе, в том числе для прекращения насилия в отношении женщин в пределах общественных и городских пространств. Неравенство среди молодежи проявляется в виде дискриминации в доступе к образованию, дифференцированных уровней занятости и возможностей получения средств к существованию, неучастия в процессах принятия решений и предрассудков в отношении сексуальных предпочтений.

33. Вместе с тем эти группы, среди некоторых других, продолжают испытывать социальные, культурные, политические и экономические тревоги. Главные проблемы, вытекающие из их статуса в качестве «других» и их слабой связи с городом, включают: отсутствие возможностей и ресурсов для того, чтобы в достаточной мере пользоваться благами городской жизни; ограниченный доступ к тому, что является крайне необходимым, включая приличное жилье, образование и здравоохранение; дискриминация, язык и культурные барьеры. Однако беженцы и мигранты, например, вопреки широко распространенному мнению являются векторами возможностей для принимающего общества, поскольку они приносят с собой новые навыки и знания, новые сети контактов и новую рабочую силу, что является крайне необходимым для некоторых стран со стареющим населением. Они также привносят культурное, социальное и религиозное разнообразие в город и вносят большой вклад в богатство городов и их регионов происхождения.

Компонент 3: социальное, экономическое и культурное разнообразие

Вопрос 3.1: средства существования, благополучие и благосостояние

34. Модели урбанизации, отдающие предпочтение экономическому росту, а не благосостоянию человека, подрывают право на жизнь в городе. Немногие из существующих стратегий экономического развития избегают отрицательных последствий роста, включая, среди прочего, перемещение населения, ухудшение состояния окружающей среды и социальные конфликты, и немногие из них уделяют приоритетное внимание достоинству человека, его благосостоянию, средствам существования и солидарности. Важность социального капитала (включая образование, трудоустройство и культуру), особенно в городских районах, в которых проживают малообеспеченные люди, не получает полного признания как средство обеспечения благосостояния. Это благосостояние должно накладываться на цели чисто экономического роста. Есть много проблем, стоящих перед городским населением с точки зрения получения гарантированных средств существования: отсутствие государственной политики и финансовых инвестиций в городские районы, в которых проживают малообеспеченные люди, для содействия созданию социального капитала; непризнание потенциала солидарной экономики нефинансовых инициатив; отсутствие защиты для рабочих мест в городе; постоянные угрозы принудительного изгнания с мест работы; отсутствие защищенных и безопасных мест работы; и отсутствие базовых услуг на работе, включая воду, санитарию, электроэнергию и крова. Еще не полностью освоено производственное изучение «зеленой» экономики в городах.

Вопрос 3.2: риск нищеты и факторы уязвимости в сфере занятости

35. Право на жизнь в городе ставит благосостояние во главу угла в усилиях по преодолению устойчивой и многоаспектной городской нищеты в развитых и развивающихся странах. Тремя основными аспектами благосостояния являются: удовлетворение универсальных потребностей человека; достижение социально значимых целей в различных культурных, социальных и экономических контекстах; и повышение счастья и качества жизни. Публичная политика, которая определяет или создает определенные районы в качестве бедных кварталов, будь то преднамеренно или по небрежности, мешает реализации основных прав на достоинство и равенство. Превращение пространства в гетто усугубляется за счет повсеместных факторов уязвимости в сфере занятости среди женщин, мигрантов, отчужденных расовых и этнических общин и других, чей голос и чей вклад в жизнь города не получают полного признания. Недостаточное обеспечение физической безопасности и защищенности в определенных городских районах усиливают эти факторы уязвимости. Перед беднотой в городах стоят многочисленные проблемы: эрозия городских общинных земель и утрата объектов совместного пользования, таких как зеленые пространства; ограниченный доступ к местам досуга и отдыха и к спортивным объектам для молодежи и престарелого городского населения, особенно в бедных городских районах; незащищенность малоимущих городских жителей; социальное неравенство и социальная несправедливость; негарантированный доступ к жилью, образованию, культурным и социальным услугам; непризнание экономического вклада городского неформального сектора; опасные места для жизни и работы; неблагоприятные пространства для инвалидов или престарелых (напри-

мер, публичные пространства, общественный транспорт, общественные здания и т.д.).

Вопрос 3.3: всеохватная экономика и солидарная экономика

36. Достойная работа и надежные источники средств существования занимают центральное место в концепции всеохватных городов. Тем не менее, на долю неформальной занятости — включая всех трудящихся, не пользующихся социальной защитой на своей работе, — приходится половина или больше от общего числа занятых в несельскохозяйственных секторах в развивающихся регионах. Неформальные средства существования обесцениваются в процессах городского планирования и выработки политики; женщин, молодежь и другие находящиеся в уязвимом положении группы (например, мигранты, престарелые, лесбиянки, гомосексуалисты, бисексуалы или транссексуалы и инвалиды) сталкиваются со значительными преградами при поступлении на работу; принципы солидарной экономики игнорируются в экономической политике. Проблемы включают: отсутствие достойной работы и надежных средств существования; непонимание фактора проживания в качестве стратегии адаптации; отсутствие программ поддержки предпринимательства; необходимость жилищного кредитования для возглавляемых женщинами домохозяйств; и отсутствие правительственной поддержки для местных жилищных программ, иницируемых на низовом уровне. Крайне необходимо: расширить права и возможности женщин на рынке труда; должным образом оценивать неформальную экономику и неформальные средства существования; укреплять правительственный потенциал по содействию задействию общин; поддерживать создание возможностей работы для молодежи в малообеспеченных и маргинализированных общинах; и разрабатывать программы занятости для инвалидов.

Вопрос 3.4: понимание вопросов самобытности, культурной практики, разнообразия и наследия

37. Культурное наследие, самобытность и разнообразие представляют собой общее наследие человечества и источник самобытности, обменов, инноваций и творчества, что занимает центральное место в праве на жизнь в городе и является неотъемлемой частью богатства и качества современной городской жизни. Культура определяется посредством различных международных конвенций как включающая строения, представляющие собой историческое наследие, и памятники материальной культуры, а также нематериальное наследие в виде практических методов, изображений, форм выражения, знаний, навыков и связанных с этим инструментов, предметов, артефактов и культурных пространств, признаваемых общинами в качестве части их культурного наследия. Проблемы включают: эрозию наследия и культурной самобытности; недостаточную поддержку разнообразия культур и статуса этнических общин в городе; давление внутренней и региональной миграции; недостаточную публичную политику, касающуюся выражений культуры; непризнание роли общественных пространств в содействии развитию искусства и культуры и в укреплении социального разнообразия и социального динамизма; ограниченная общедоступность и ценовая доступность культурно-бытовых объектов и мероприятий; и игнорирование общинных инициатив в сфере культуры и художественного творчества.

Вопрос 3.5: более безопасные города

38. Право на безопасность и защищенность является одним из главных аспектов права на жизнь в городе, однако оно подрывается нынешними актами преступности и насилия в городах, которые несоразмерно сказываются на находящихся в уязвимом положении группах населения, в частности на женщинах и девочках. В более экстремальных нестабильных и конфликтных ситуациях города могут сталкиваться с крахом местных органов управления и с развалом местных служб и экономических систем, что приводит к еще большему отсутствию безопасности, нищете и голоду. Проблемы включают: отсутствие безопасности в городах, усиление публичного насилия, в частности направленного против женщин и девочек; создание своего рода гетто и территориальную сегрегацию общественных пространств; отсутствие определенной в политике концепции квартала (переоценка определения черных кварталов как бедных районов); социальная изоляция и социальное отчуждение; враждебность по отношению к мигрантам, беженцам и вынужденным переселенцам; воздействие насильственных конфликтов и преступности в городах; подверженность детей воздействию насилия; небезопасные кварталы, ассоциируемые с социальными проблемами; небезопасный общественный транспорт, в частности в ночное время; отсутствие (достаточного) городского освещения в бедных районах и предрассудки в отношении городской бедноты, мигрантов или этнических групп как виновных в росте преступности; вовлечение в преступную деятельность обитателей общественных пространств, в частности бездомных; и отсутствие эффективного доступа к правосудию.

III. Приоритизация вариантов политики: преобразующие меры для включения в Новую программу развития городов

39. В настоящем разделе излагаются преобразующие меры, рекомендуемые Группой по вопросам политики для включения в Новую программу развития городов:

A. Компонент 1: пространственно правильное распределение ресурсов

Преобразование 1.1: земля для жилищного строительства и обеспечения средств существования и декоммодификация городского пространства

40. С учетом признания потребности человека в доступе к земле в целях строительства жилья и получения средств к существованию и посредством национальных механизмов, воплощающих право на жизнь в городе в политике и практике, социальная функция собственности (пространство, жилье и среда обитания) оценивается надлежащим образом, и устанавливается охраняемое Конституцией право на достаточное жилище, которое, вместе с пересмотрен-

ной системой прав собственности, станет правовым барьером против принудительного выселения¹⁶.

Основные направления деятельности:

41. Право на жизнь в городе должным образом оценивает социальную функцию земли, которая истолковывается как использование жителями земли и их обладание ею для выполнения всех видов деятельности, которые необходимы для обеспечения полнокровной и достойной жизни, тем самым придавая первостепенное значение опыту человека в том, что касается земли и проживания. Оно признает правовую форму для защиты права на доступ к достаточному жилищу, которое, вместе с пересмотренной системой прав собственности, имеет целью стать правовым барьером против принудительного выселения:

а) признать в городской политике «социальную функцию собственности (пространство, жилье и среда обитания)» как означающую «все нерыночные процессы, осуществляемые по инициативе жителей, под их управлением и контролем, которые обеспечивают и/или улучшают жилое пространство, жилище или иные физические городские объекты»;

б) внедрить и постепенно осуществлять право на достаточное жилище в политике и законодательной базе и обеспечить всесторонний учет наличия необходимых услуг, ценовой доступности, приспособленности для жилья и общедоступности для всех, в особенности для самых бедных, находящихся в уязвимом положении людей и групп меньшинств, одновременно с этим занимаясь аспектами участия, отказа от дискриминации, гарантий владения и пользования жильем, транспарентности и подотчетности;

с) признать принципы планирования землепользования в качестве крайне важных для эффективного и устойчивого пользования и управления землей в политике землепользования или в земельной политике;

д) признать виды домовладения, иные чем полноправное владение, которые отражают различные потребности и предпочтения разных групп, а именно владение на правах аренды, кондоминиумы, кооперативы, совместное владение на правах аренды и в особенности различные формы арендного жилья. Весь диапазон видов владения должен иметься в распоряжении всех, обеспечивая надлежащие гарантии владения и пользования жильем, дабы гарантировать благосостояние домохозяйств и стимулировать постепенные улучшения в жилище и его постепенное расширение;

е) признать пакет прав собственности, откуда вытекает весь диапазон прав собственности на землю и прав временного владения в земельной политике и в законодательной базе;

ф) признать, что вопросы жилья тесно связаны с правами человека. Следовательно, принудительное выселение является нарушением принципов прав человека, и поэтому необходимо обеспечить, чтобы национальные право-

¹⁶ В этой связи см. Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, *Основные принципы и руководящие указания, касающиеся выселений и перемещений по соображениям развития*, приложение I к докладу Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, A/HRC/4/18 (5 февраля 2007 года), имеется на сайте http://www2.ohchr.org/english/issues/housing/docs/guidelines_en.pdf.

вые и судебные системы были приведены в соответствие с договорными обязательствами в области прав человека для защиты от принудительного выселения из жилья или лишения средств существования; защиты для находящихся в уязвимом положении людей, в особенности женщин; когда выселение является абсолютно неизбежным, установить гарантии для обеспечения: подлинных консультаций с пострадавшими людьми, включая доступ к юридической помощи, разумного уведомления о выселении, информации о причинах выселения; и предоставление альтернативного жилья, продолжающего способствовать благосостоянию и занятости;

g) стимулировать новые и более широкие системы финансирования жилищного строительства, в том числе посредством предоставления стимулов тем, кто обеспечивает финансирование жилищного строительства и кто предоставляет ссуды малообеспеченным группам и альтернативным финансовым учреждениям для целей строительства дешевых жилищ;

h) обеспечить совместную ответственность государственного и частного секторов за предоставление жилья социального найма;

i) укреплять связь между жилищным строительством и практикой городского планирования, в частности посредством улучшения взаимосвязей между жильем, доступностью и средствами к существованию в городах;

j) формулировать политику, способствующую смешанному землепользованию, планомерному расширению городов и городским объектам точечной застройки в сочетании с улучшенной транспортной инфраструктурой для улучшения доступа к жилью в правильно размещенных районах и возможностям получения средств существования для малообеспеченных групп, а также для уменьшения городских опасностей и рисков для здоровья;

k) разрабатывать новые пространственные формы для городов с целью способствовать созданию достойных рабочих мест. Городские районы с более высокой плотностью заселения и с хорошим транспортным сообщением; интеграция работы/средств существования и жилья; уменьшение транспортных расходов; и содействие созданию рабочих мест;

l) обеспечивать, чтобы жилищное управление (в многосемейных жилых комплексах) и предоставление коммунальных услуг были адекватными и доступными по цене, одновременно с оказанием поддержки общинным и некоммерческим моделям жилищного управления;

m) использовать механизмы городского планирования для учета повышений стоимости земельной собственности, перераспределять их в направлении социального жилья и обеспечения общественных пространств и сводить к минимуму показатели незанятой недвижимости.

Преобразование 1.2: общее достояние городов, общественные пространства и биоразнообразие

42. Основные области охраняемого общего достояния городов, включая общественные пространства и богатую с точки зрения биоразнообразия городскую среду, а также экосистемы как активы для создания устойчивой и здоровой городской среды и источников средств существования.

Основные направления деятельности:

- a) общественные пространства:
 - i) предоставить городам и местным органам власти возможности для проектирования сети общественных пространств как части их планов развития в целях обеспечения формы, функций и связуемости города в целом;
 - ii) подчеркивать различную роль общественных пространств в целях политического представительства, социальной интеграции, пользования возможностями для досуга и отдыха, экономической деятельности/получения средств существования, обеспечения благосостояния и проявления выражений культуры;
 - iii) взаимодействовать с общинами в архитектурно-строительном проектировании городов для содействия социальной интеграции, подчеркивания культурного многообразия и создания возможностей для получения средств существования в городах, тем самым создавая богатые, живые пространства в общем достоянии городов на уровне кварталов;
 - iv) осуществлять законы и нормативные положения, предусматривающие благоприятные системы для создания, оживления, регулирования и поддержания общественных пространств, включая процессы на основе широкого участия в целях определения их использования и регулирования доступа в общественные пространства;
 - v) отстаивать качество и количество общественных пространств в незапланированных районах и неформальных поселениях;
 - vi) обеспечить, чтобы общественные пространства были свободными от насилия, в частности в отношении женщин и молодежи;
 - vii) сократить тенденцию к приватизации общественных пространств для обеспечения того, чтобы все жители могли иметь доступ к культурно-бытовым объектам и объектам инфраструктуры в своих местах проживания;
- b) городская среда и экосистемы:
 - i) защищать зеленые зоны, расположенные в пределах городов лесные массивы, набережные и побережья, равно как и все элементы городской экосистемы с учетом того, что они непосредственно содействуют здоровью людей и улучшают качество жизни жителей;
 - ii) инвестировать средства в «зеленую инфраструктуру» (т.е. парки, озеленение пешеходных коридоров и целенаправленная посадка деревьев) в качестве одного из путей использования экосистемного подхода в процессе управления городами;
 - iii) способствовать развитию, основанному на принципе эффективности использования ресурсов, для сочетания более высокой производительности и инноваций с более низкими затратами и меньшим воздействием на окружающую среду. Посредством эффективного использования ресурсов города смогут управлять и пользоваться ресурсами на устойчивой основе на протяжении всего своего жизненного цикла — от добычи, транспорти-

ровки, переработки, потребления до удаления отходов, — дабы не допускать нехватки ресурсов и вредного воздействия на окружающую среду;

iv) признать, что города зависят от потока экосистемных услуг и сохранения экосистем за пределами их границ, равно как и в их границах. Поэтому городам необходимо налаживать партнерские связи с «вышестоящими» распорядителями природных ресурсов, тем самым способствуя сохранению или восстановлению экосистем в качестве эффективных с точки зрения затрат вариантов адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий;

v) улучшать качество воздуха и уменьшать шумовое загрязнение посредством: предоставления людям стимулов для использования автомашин с двигателями, потребляющими экологически чистые виды энергии; пропаганды немоторизированных видов транспорта; приобретения большего количества общественных транспортных средств, работающих на чистых видах энергии; уменьшения промышленного загрязнения атмосферы; ликвидации охлаждающих средств, разрушающих озоновый слой; регулирования в целях повышения энергоэффективности жилого фонда, промышленности и транспорта;

vi) уменьшать потребление энергии посредством: прекращения потребления ископаемых видов энергоносителей; разработки доступных по цене и общедоступных альтернативных источников энергоснабжения; и стимулирования «зеленых» технологий и строительных кодексов;

vii) уменьшать воздействие строительных работ посредством: стимулирования политики, уменьшающей воздействие строительных работ; разработки пригодных для местных условий строительных норм; использования местных материалов; и проведения консультаций с общинами, затрагиваемыми крупными строительными проектами.

Преобразование 1.3: доступ к базовым услугам и инфраструктуре и борьба с загрязнением

43. Города и городские районы, в которых все общины — несмотря на местоположение, время образования и социально-экономический и гендерный профиль — пользуются высококачественными объектами социальной и коммунальной инфраструктуры и системами услуг, являющимися доступными по ценам и отвечающими соответствующему социальному и экологическому стандарту. Эти системы обеспечивают удовлетворение каждодневных потребностей человека и общины в пределах приемлемого расстояния и на минимальном установленном законом уровне либо выше этого уровня и включают: общественный транспорт, водоснабжение и канализацию, источники энергии и общественные пространства, а также необходимые общинные службы (школы, магазины, медико-санитарные учреждения, равно как и объекты, предназначенные для семей и детей). Эти системы создаются на основе совместных инфраструктурных планов, эффективных партнерских связей между соответствующими государственными органами, провайдерами услуг и общинными группами под руководством местных органов власти. Города и городские районы являются полицентричными в том смысле, что они предоставляют услуги, возможности работы, культурно-бытовые объекты и качественные общественные услуги через посредство всей городской среды, включая неформальные

поселения, что существенно уменьшает потребности в плане мобильности. Усиливается значение немоторизованных видов транспорта, чистой энергии и уменьшения загрязнения частными промышленными предприятиями.

Основные направления деятельности:

а) понять взаимосвязь между наличием, общедоступностью, ценовой доступностью и достаточностью базовых услуг для реализации прав человека. Базовые услуги занимают центральное место в осуществлении широкого круга прав человека, включая те из них, которые касаются воды, санитарии, жилья, здравоохранения и образования. Поэтому крайне важно обеспечить, чтобы эти услуги: имелись в наличии и были физически доступными для всех или доступными по цене для всех; были в культурном отношении адаптированы к различным группам населения; не были дискриминационными в плане доступа к ним или их предоставления и были безопасными для использования всеми, включая женщин и детей;

б) разрабатывать политику и программы вместе с жителями и в интересах жителей; они должны устанавливать приоритеты, исходя из положения наиболее нуждающихся, и учитывать существующие вокруг гендерные вопросы;

в) всеобъемлющим образом реформировать политику, касающуюся городской инфраструктуры, в городах с целью улучшить благоприятную для инвестиций среду; избегать приватизации общественных служб; создавать более эффективные стимулы для повышения эффективности в сфере поставок и потребления, а также оплаты услуг; внедрять более эффективные методы планирования инфраструктуры и предоставления услуг со стороны правительства государства, региональных и муниципальных органов власти и предприятий общественного пользования; создать более прочную типовую нормативно-законодательную базу на основе принципов общей заинтересованности и устойчивости в предоставлении услуг и инвестициях в инфраструктуру; устранять институциональную застенчивость и создавать возможности для привлечения частного сектора, НПО, общинных групп и домохозяйств и содействия тому, чтобы они играли более значительную роль в предоставлении услуг;

г) внедрить эффективную, четко скоординированную и комплексную систему планирования инфраструктуры, признающую, что новые подходы и технологии в сфере планирования будут содействовать прогрессу в уменьшении удельной себестоимости инфраструктуры, повышении эффективности и улучшении качества, обеспечении того, чтобы услуги были приведены в соответствие с городскими планами, включая оптимальное расширение инфраструктуры в поддержку процесса урбанизации. Признать, что возникают новые механизмы координации: межмуниципальное сотрудничество, правовые стимулы для сотрудничества, агентства по вопросам планирования и развития, механизмы совместного покрытия затрат на предоставление услуг в рамках всего города, муниципальные фонды развития, скоординированные налоговые соглашения, финансирование с использованием пула, улучшенные связи между программами и политикой национального правительства и местных органов власти для обеспечения эффективности и уменьшения дисбалансов;

е) создавать новые модели ведения бизнеса, технические инновации и стратегические партнерства. Быстрые темпы урбанизации расширили сферу и увеличили сложность предоставления услуг. Сейчас необходимы новые модели

ведения бизнеса для объединения сильных сторон и потенциалов государственного сектора, частных компаний, НПО и общинных организаций.

Преобразование 1.4: проживание в незапланированных и неформальных поселениях

44. Незапланированные и неформальные поселения высоко оцениваются как живые районы смешанного использования и признаются в качестве законной части города посредством политики и картирования, которые подтверждают права всех. Это становится возможным благодаря справедливому распределению ресурсов.

Основные направления деятельности:

а) признать проблему незапланированных и неформальных поселений посредством всестороннего учета основанных на правах человека подходов к удовлетворению потребностей и реализации прав их жителей;

б) обеспечивать благоприятную среду для разработки и осуществления соответствующей политики и планов в целях содействия изменениям и улучшениям в интересах бедных жителей и в партнерстве с бедными жителями неформальных поселений в случае тех государств, которые работают с региональными и муниципальными органами власти;

с) признавать местоположение и категории незапланированных и неформальных поселений в тех случаях, когда: жители не имеют гарантий владения и пользования их землей или жилыми строениями; кварталы не имеют качественных базовых услуг; жилье, возможно, не соответствует нормам планирования или строительным нормам либо, возможно, находится в опасных зонах; и сохраняются, возможно, неформальные методы управления, даже если владение собственностью было упорядочено, что увековечивает практику отчуждения;

д) понять характер отчуждения в незапланированных и неформальных поселениях, учитывая «пять лишений в домашних хозяйствах» (т.е. отсутствие чистой воды, отсутствие санитарии, перенаселенность, непрочное здание и негарантированное владение недвижимостью, ведущее к угрозе выселения) и уделяя при этом особое внимание женщинам и маргинализированным группам.

е) поставить жилье во главу угла: добиваться осуществления права на достаточное жилище для всех посредством благоустройства без выселения, обеспечения базовой магистральной инфраструктуры и создания возможностей для развития общины.

ф) разрабатывать общегородские стратегии и программы улучшения жизни бедных жителей, включая усилия в целях: использования более широкой городской или региональной агломерационной экономики; использования новых вариантов финансирования и налогов; обеспечения справедливых подходов к управлению землей; признания многочисленных видов (формальных и неформальных) средств существования и видов деятельности, создающих новые рабочие места, и содействовать их развитию, особенно в интересах маргинализированных групп; улучшать и интегрировать неформальные поселения с магистральной инфраструктурой и базовыми услугами посредством интеграционного планирования и проектирования; уточнить административную ответственность пригородных районов; и заняться проблемой воздействия конфлик-

тов и осуществлять планирование землепользования с учетом рисков, дабы не подвергать городскую бедноту экологическим опасностям.

g) Нарращивать потенциал местных органов управления и укреплять комплексные институциональные механизмы для решения проблем незапланированных/неформальных поселений в партнерстве с бедными жителями;

h) Рассматривать соответствующие долгосрочные финансовые инвестиции и всеохватные варианты финансирования;

i) Поддерживать общинные инициативы по благоустройству, подкрепляемые соответствующими правилами и технологиями;

j) Поддерживать знания, полученные общими усилиями из совместных источников (например, кадастровые карты с разбивкой по полу, возрасту, занятиям и т.д.).

Преобразование 1.5: жизнестойкость, изменение климата, предупреждение и ликвидация чрезвычайных ситуаций и управление рисками

45. Городское планирование и городская инфраструктура должны предусматривать координацию между экологическими аспектами, управлением рисками и ландшафтным подходом в качестве одного из путей для усиления жизнестойкости городов. Города и населенные пункты должны быть стойкими по отношению к последствиям изменения климата, стихийных бедствий или природных явлений (как, например, повышения уровня моря). Общины, живущие в уязвимых или неустойчивых районах, должны участвовать в их перемещении в безопасные и подходящие кварталы. Национальным правительствам — в координации с женщинами и местными органами власти в качестве главных субъектов — необходимо улучшать инфраструктуру городов, включая «зеленую» инфраструктуру, а также соответствующие процессы укрепления потенциала и подготовки кадров.

Основные направления деятельности:

a) сосредоточить внимание на городском планировании и проектировании в целях создания компактных, связанных, комплексных и инклюзивных городов, способствующих эффективности услуг, систем, застроенной среды и использования ресурсов, что, как следствие, приводит к преобразующим, содействующим изменениям, низкоуглеродным, энергоэффективным, информированным о рисках и жизнестойким путям развития городов;

b) внедрить соответствующие законодательные, политические и нормативные основы, что крайне важно для усиления жизнестойкости, смягчения последствий изменения климата, обеспечения эффективности использования ресурсов и устойчивости;

c) разрабатывать механизмы, способствующие низкоуглеродному и ориентированному на обеспечение жизнестойкости развитию городов;

d) признать взаимосвязь между экономическими и связанными с жизнестойкостью/климатом выгодами от инфраструктуры (т.е. дренаж, санитария, электроэнергия и транспортные системы и услуги, способствующие адаптации), тем самым стимулируя комплексный и целостный подход к развитию городов. Следовательно, городам необходимо разрабатывать механизмы/инструменты для содействия согласованности между системами, секторами и

организациями, имеющими отношение к их политике, планам, программам, процессам и инвестициям на цели обеспечения жизнестойкости городов;

е) признать необходимость максимального использования инструментов городского планирования для уменьшения существующих рисков и недопущения возникновения новых рисков одновременно с подготовкой к рискам, связанным с изменением климата и бедствиями. Некоторые из этих мер включают: укрепление технического и научного потенциала в целях использования существующих знаний и их закрепления; расширение знаний правительственных чиновников на всех уровнях, гражданского общества, общин и добровольцев, а также частного сектора посредством обмена опытом, извлеченными уроками, передовыми методами, подготовкой и обучением; создание механизмов, создающих возможности для мониторинга, оценки и отчетности о прогрессе в деле укрепления жизнестойкости городов.

В. Компонент 2: политическая организация

Преобразование 2.1: всеохватное управление

46. В рамках правовой и судебной систем каждой страны право на жизнь в городе установлено как правовая или политическая парадигма, составляющая основу городского управления, законодательства, политики и практики. Процессы и структуры управления обеспечивают равное право голоса всех участвующих заинтересованных сторон и остаются под руководством государства.

Основные направления деятельности:

а) включить право на жизнь в городе в Новую программу развития городов как новую городскую парадигму, о чем шла речь выше. Главные механизмы, позволяющие национальному правительству или органам власти города принять право на жизнь в городе или его элементы, включают: законодательство, уставы городов, политические договоры и договоры о правах и обязанностях граждан;

б) укреплять потенциалы и механизмы подотчетности городов посредством адекватных организационных и институциональных структур, эффективных систем финансирования и процедур, позволяющих активизировать мобилизацию внутренних общественных ресурсов, стимулировать стратегическое городское планирование на основе широкого участия и управлять устойчивым развитием городов;

с) центральным правительствам стимулировать эффективные децентрализованные основы для разблокирования городского и регионального управления с четким распределением полномочий, обязанностей и ресурсов, способствуя более действенному управлению на многих уровнях и отношениям сотрудничества между органами управления на различных уровнях, исходя из принципа субсидиарности;

д) активизировать политику поддержки более широких партнерских связей в местных органах управления, включая совместное обеспечение услуг и общественных благ, с привлечением частного сектора и местных общин, обеспечивая включение частного сектора в планировочную структуру городов и коллективное заполнение институциональных и ресурсных пробелов;

е) реализовать территориальный подход в механизмах управления в случае макрорегиональных и региональных территорий посредством поддержки средних по размерам городов и сотрудничества между городом и деревней: разработка стратегий и планов и механизмы координации между местными органами управления;

ф) стимулировать использование технологий в целях инновационного государственного управления, участия и подотчетности, дабы уменьшать воздействие городов на окружающую среду, улучшать дезагрегирование данных на местном уровне в поддержку местного планирования и мониторинга развития городов и поощрять участие и подотчетность граждан. Данные будут охраняться от использования в частных целях, и для борьбы со злоупотреблениями введены в действие конкретные средства судебной защиты.

Преобразование 2.2: комплексное городское планирование

47. Право на жизнь в городе представляет собой одну из ключевых сквозных парадигм планирования во всех соответствующих видах законодательства, политики и практики по вопросам городского планирования, которые предусматривают совместную разработку всех мероприятий в сфере планирования с привлечением государственного и частного секторов и всех городских жителей и с уделением особого внимания находящимся в неблагоприятном положении и маргинализированным общинам.

Основные направления деятельности:

а) инвестировать в инновационные решения по вопросам городского планирования, которые устраняли бы существующие проблемы, не ущемляя прав жителей;

б) стимулировать комплексную политику городского планирования на всех уровнях управления при четком признании договорных обязательств в области прав человека;

с) стимулировать пространственные стратегии и национальную городскую политику, которые обеспечивали бы региональный и межсекторальный подход к планированию населенных пунктов, помогающий решить проблемы столичных регионов и второстепенных городов, поселков и сельских общин во всем диапазоне населенных пунктов;

д) приступить к совместной разработке всех мероприятий в сфере планирования с привлечением всех городских жителей и субъектов, предусмотрев специальные инициативы для охвата находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных общин;

е) включить принципы гендерного равенства во все виды городского планирования и политики;

ф) принимать инновационные и всеохватные планировочные решения для незапланированных и неформальных поселений;

г) поддерживать инновационные и общинные инициативы в сфере благоустройства неформальных и незапланированных поселений;

h) инвестировать в транспарентные, доступные, взятые из открытых источников и запрашиваемые общинами данные и карты и интегрировать их с существующими источниками данных;

i) инвестировать в картографирование на основе открытых источников и инновационные решения по вопросам планирования, охватывающие не предусмотренные планами места, для целей жилищного строительства и получения средств существования;

j) постепенно осуществлять всеобщее право на доступ к качественным базовым услугам;

k) включать стратегии общественного обслуживания, учитывающие гендерную проблематику, для обеспечения участия женщин на низовом уровне в разработке политики и в распределении бюджетных процессов.

48. Право на мобильность должно учитываться при любом планировании развития транспорта и в любых относящихся к транспорту положениях, отдающих приоритет ходьбе и езде на велосипеде, общественному и коллективному транспорту, особенно для не имеющих транспортных средств людей и для городской бедноты.

Преобразование 2.3: гражданственность

49. Налаживать ясные взаимоотношения, основанные на взаимном сосуществовании всех жителей, будь то постоянные, временные или транзитные, которым обеспечиваются равные права, таких как, например, женщины, люди, живущие в нищете или в условиях экологического риска, работники неформальной экономики, этнические и религиозные группы, представители лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов или транссексуалов, лица с ограниченными способностями, дети, молодежь, престарелые, мигранты, беженцы, бездомные, жертвы насилия и представители коренных народов.

Основные направления деятельности:

a) пересмотреть правовые системы для обеспечения того, чтобы они устанавливали новый статус и критерии гражданства¹⁷;

b) внедрять системы и процессы, определяющие участие на основе пересмотренного гражданства;

c) создавать механизмы, обеспечивающие, чтобы находящиеся в неблагоприятном положении жители имели равное право голоса в процессах участия;

d) создавать механизмы мониторинга в области прав человека, такие как местные омбудсмены, бюро по борьбе с дискриминацией или городские комитеты по правам человека.

¹⁷ В соответствии с новыми критериями подход должен основываться на широком участии и охватывать всех людей.

Преобразование 2.4: обеспечение условий для участия, транспарентность и демократизация

50. Создавать возможности, обеспечивающие справедливое представительство и эффективное участие всех городских субъектов, особенно женщин, в целях улучшения процесса принятия решений в городе. Принимаются конкретные меры для обеспечения равного участия традиционно маргинализированных групп. Более широкие концепции подотчетности, транспарентности и доступа к информации учитываются при создании и формировании облика города и становятся неотъемлемой частью этой работы.

Основные направления деятельности:

- a) создавать инструменты поддержки процессов принятия решений для обеспечения активного участия всего многообразия субъектов;
- b) создавать и охранять пространства и институциональные структуры, действенно поддерживающие переговоры между правительством и всеми городскими субъектами;
- c) создавать механизмы, обеспечивающие, чтобы находящиеся в неблагоприятном положении жители имели равное право голоса в процессах участия;
- d) активизировать участие жителей посредством подготовки, доступа к ссудам на транспарентных условиях или путем укрепления диалога между организациями гражданского общества и органами управления;
- e) обеспечивать различные формы участия: использование общественных пространств, онлайн-форумы либо публичные и общинные средства массовой информации;
- f) вести работу по интеграции и наращиванию потенциала между социальными партнерами и неформальным сектором на местном уровне управления посредством инноваций;
- g) стимулировать транспарентность в финансовых, административных процессах и процессах политического руководства.

Преобразование 2.5: признание гендерных аспектов, социальных субъектов — миграция и беженцы

51. Создавать системы, обеспечивающие равенство, защищенность, физическую безопасность, экономическое благосостояние и культурную самобытность мигрантов и беженцев.

Основные направления деятельности:

- a) разрабатывать учебные программы для женщин в целях расширения и улучшения их участия и их руководящей деятельности;
- b) обеспечивать доступ к общественным службам и правосудию для всех социальных субъектов, особенно для женщин и традиционно маргинализированных групп;
- c) обеспечить доступ в районы проживания мигрантов и беженцев для целей диагностики и мониторинга в таких вопросах, как условия жизни и т.д.;

d) бороться с предрассудками в отношении маргинализированных групп; признать вклад мигрантов в местную экономику, культуру, историю и соответствующим образом ценить их самобытность как часть города;

e) наладить более эффективную полицейскую службу в районах проживания мигрантов и беженцев;

f) осуществлять городские планы в отношении мигрантов и беженцев в сферах жилья, образования, а также экономической деятельности.

С. Компонент 3: социальное, экономическое и культурное разнообразие

Преобразование 3.1: средства существования, благополучие и благосостояние

52. Создание и налаживание возможностей достойной работы и получения гарантированных средств существования для всех одновременно с равным доступом к социальной защите и полным признанием позитивного вклада всех средств существования и деятельности, поддерживающей средства существования.

Основные направления деятельности:

a) разработать политику и принять законодательство, защищающее и поощряющее достойную работу и гарантированные средства существования для женщин и мужчин в формальной и неформальной экономике. Установить на местном уровне прожиточный минимум; принять базовые меры защиты на рабочем месте, учитывающие обязанности по уходу за членами семьи, особенно в случае трудящихся женщин; осуществлять программы, облегчающие доступ всех трудящихся к национальным системам социальной защиты; создать механизмы урегулирования споров для трудящихся в целях противодействия грабительским методам;

b) разработать политику и принять законодательство, защищающие имеющиеся средства существования. Официально признать вклад работающей городской бедноты в создание рабочих мест и городскую экономику; признать официальное оформление предприятий и рабочих мест как постепенный процесс, который не должен подрывать заработки и источники средств существования;

c) разработать законодательство и политику, эффективно защищающие всех городских трудящихся от выселения, гонений и дискриминации на их рабочем месте. Формально признать рабочие места как существующие пространства, используемые для работы (например, общественные пространства, естественные рынки, частные дома и городские поселения); признавать притязания всех трудящихся на их право на труд; признать права трудящихся на организацию и на коллективный договор в контексте практики найма на работу; поддерживать создание переговорных платформ для трудящихся формального и неформального секторов, включая самостоятельно занятых; наращивать потенциал местных органов управления в деле уважения основных прав человека и защиты достоинства работающей городской бедноты.

Преобразование 3.2: риск нищеты и факторы уязвимости в сфере занятости

53. Признать и уделять приоритетное внимание созданию возможностей достойной работы в формальном и неформальном секторах в качестве одного из самых главных путей смягчения проблемы нищеты.

Основные направления деятельности:

а) разрабатывать и осуществлять политику и стратегии, учитывающие потребности наибольшей части городской бедноты, включая женщин и находящихся в уязвимом положении группы, тем самым позволяя им участвовать в формальной и неформальной экономике (например, посредством стимулов, налоговых послаблений, доступа к приемлемым по стоимости финансовым услугам, установления для молодежи и женщин квот в доступе к государственным должностям и службам закупок);

б) уделять первостепенное внимание развитию инфраструктуры для улучшения условий работы и активизации роста в формальном и неформальном секторах (например, рынки, общественные пространства, доступ к базовым услугам), подчеркивая факторы близости и доступности;

с) создавать или укреплять институты, наращивающие потенциал женщин и людей, находящихся в уязвимом положении, за счет пользующихся спросом на рынке навыков и знаний с целью усилить их способность к трудоустройству в формальном и неформальном секторах;

д) разрабатывать, осуществлять и/или проводить в жизнь законы и нормативные положения, защищающие городских трудящихся от эксплуатации (позволяющие трудящимся вести переговоры, обеспечивающие достоинство городских трудящихся и соблюдение основных прав человека, таких как социальное страхование); и обеспечивать нормы техники безопасности;

е) содействовать налаживанию государственно-частных партнерских связей в интересах создания возможностей работы для тех, кто не имеет достойной работы или занятости;

ф) разрабатывать и внедрять системы социальной защиты (положения, законы, программы) для того, чтобы гарантировать всеобщую защиту (например, льготы по медицинскому обслуживанию и пособия по болезни), в частности для тех, кто находится в более уязвимом положении;

г) формулировать и осуществлять политику, позволяющую мигрантам и беженцам иметь доступ к достойной работе в поддержку самообеспеченности, но не подрывая местный рынок труда;

h) разрабатывать программы для расширения прав и возможностей женщин и молодежи в плане получения доступа к достойной работе и финансам.

Преобразование 3.3: всеохватная экономика и солидарная экономика

54. Разработка, признание и пропаганда широкого и диверсифицированного набора экономических, социальных и пространственных методов, включая коллективные действия по созданию среды обитания (жилья, инфраструктуры и т.д.) и других материальных и нематериальных благ, услуги, солидарное кредитование, обмены, справедливую торговлю и солидарное потребление.

Основные направления деятельности:

- а) разрабатывать политику и принимать законодательство, официально признающие существование, вклад и потенциал солидарной экономики и других инновационных экономических методов (например, услуги по уходу, экономика совместного потребления или многооборотная экономика, причем собиратели выброшенных предметов выступают в качестве главных действующих лиц в этой системе);
- б) поддерживать разработку мероприятий в области солидарной экономики, включая коллективные кредитные системы, обслуживание и производство товаров, обмены, справедливую торговлю и коллективное потребление;
- с) вводить в действие программы, предусматривающие предоставление места и ресурсов для: содействия коллективному кредитованию, услугам, производству и потреблению; и содействия обменам (например, банки взаимных услуг) и справедливой торговле;
- д) разрабатывать политику и принимать законодательство, отдающие приоритет достоинству человека, его благосостоянию и средствам существования посредством мероприятий в области солидарной экономики;
- е) признать потенциал движений и инициатив, направленных на разработку альтернативных моделей предоставления жилья (например, кооперативы, совместное проживание и т.д.) и управления для оказания поддержки в продвижении этих инициатив в более широких масштабах (институциональные, правовые, финансовые, организационные).

Преобразование 3.4: понимание вопросов самобытности, культурной практики, разнообразия и наследия

55. Городская политика и практика в области культуры, которые признают ценности и отмечают многообразие в многокультурном городе; поддерживают культурную практику, творчество и отличающуюся самобытность; и охраняют материальное и нематериальное культурное наследие.

Основные направления деятельности:

- а) улучшать местную культуру и признать культурное разнообразие как эффективный способ смягчения городских конфликтов и насилия, развития терпимости, содействия социальным инновациям, сохранения социальной жизни и поощрения плюрализма;
- б) внедрять новые формы культуры, пропагандируемые конкретными группами, включая женщин, мигрантов, городскую бедноту и новые городские группы (городские кланы, группы ЛГБИ и другие), и в их интересах;
- с) развивать городское искусство и культуру в качестве средства формирования новых коллективных изображений и новых характерных особенностей городов (например, граффити);
- д) пропагандировать учитывающие культурные особенности процессы развития для защиты наследия и создания жизнестойких и инклюзивных городов, в частности в пределах общественных пространств или в кварталах, и содействовать укреплению безопасности;

- е) содействовать расширению прав и возможностей гражданского общества в плане признания и оценки материального и нематериального наследия;
- ф) развивать чувство собственности среди всех групп жителей в отношении общего достояния городов, включая культуру и наследие, в качестве обстановки, благоприятствующей всем формам самовыражения человека в городе.

Преобразование 3.5: более безопасные города

56. Города существуют без насилия и без дискриминации в отношении женщин, этнических и религиозных меньшинств и других самобытных групп и с безопасным транспортом и общественными пространствами.

Основные направления деятельности:

- а) расширять знания и собирать точные, последовательные данные о различных формах насилия в разбивке по полу, возрасту и территории в городах в поддержку политики и практических действий;
- б) создавать городские обсерватории «безопасного города» в качестве основных центров знаний в борьбе с преступностью и насилием;
- с) включать меры по смягчению насилия во все виды планирования и проектирования общего достояния городов (общественные пространства и т.д.);
- д) принять многоуровневый и многосекторальный подход к устранению различных причин преступности и насилия, включая насилие в отношении женщин;
- е) обеспечить доступные и безопасные общественные пространства, улицы и общественный транспорт в качестве ключа к созданию более безопасных городов, обеспечивать уличное освещение и работу общественного транспорта в ночное время;
- ф) разрабатывать общинные подходы к укреплению социальной сплоченности, предотвращению насилия и преступности, включая насилие в отношении женщин, и борьбе с ними;
- г) укреплять потенциал и обучать полицию и силы безопасности подходам на основе прав человека, вопросам нищеты и гендерным вопросам в борьбе с насилием и преступностью;
- h) бороться с предубеждениями против городской бедноты, этнических групп и молодежи в качестве исполнителей преступлений посредством политики и средств массовой информации;
- i) включать вопросы интеграции и отказа от насилия в отношении детей, женщин и молодежи в программы в области безопасности;
- j) предоставлять молодежи возможности работы, профессионального обучения, образования и культурной деятельности в качестве средства борьбы против их вовлечения в преступные банды;

к) пропагандировать учитывающие культурные особенности мероприятия и процессы в пределах общественных пространств и в общинах в поддержку интеграции и жизненной активности в городе;

л) бороться с сектантским, этническим или политическим насилием посредством инициатив по укреплению мира;

м) бороться против строительства закрытых жилых комплексов и приватизации общественных пространств как символов привилегии и исключения.

IV. Главные исполнители практических мероприятий: благоприятствующие институты

57. Право на жизнь в городе предполагает как права, так и обязанности всех городских субъектов в плане участия в защите городских объектов совместного пользования. Граждане обязаны участвовать в создании и в формировании облика города, а также в открытых процессах управления в целях истребования и реализации права на жизнь в городе; национальные, региональные и местные органы власти обязаны обеспечивать пространственно правильное и справедливое распределение имеющихся ресурсов, участие в политической жизни и социально-экономическое разнообразие в рамках согласованных на местном уровне толкований права на жизнь в городе. Главными субъектами в этом подходе на основе партнерства являются:

а) граждане, группы, общины и представляющие их организации, включая ассоциации жителей, НПО, профсоюзы, организации трудящихся и другие группы по интересам, которые призваны играть кардинальную роль в выражении и продвижении их общих интересов. Особенно важны поддержка и расширение прав и возможностей организаций тех, кто обычно находится в маргинализированном положении в рамках городских групп (например, женщин, городской бедноты, этнических меньшинств и т.д.);

б) национальным, региональным органам управления и органам управления штатов необходимо сосредоточить внимание на благоприятствующих законодательных рамках, дабы объединять и укреплять уже существующие соответствующие элементы. Некоторые государства даже разработали конституционные положения, обеспечивающие наиболее прочный правовой фундамент для права на жизнь в городе и городов для всех. Обмен информацией о практике на основе широкого участия и прав человека является важной правительственной функцией;

с) местные органы власти занимают центральное место в разработке стратегической концепции и оперативных рамок для реализации права на жизнь в городе. Города принимают самые различные подходы посредством уставов городов, коллективного бюджетирования и городского планирования, социального и пространственного включения мигрантов и общин этнических меньшинств либо секторальных программ (см. приложение I). Кардинальная функция местных органов управления заключается в обеспечении прозрачного и коллективного планирования программ, принятия решений, осуществления программ и мониторинга политики. Большое значение имеет развитие знаний, полученных совместно с местными общинами. Большое значение имеет также создание в местных органах управления специализированного

департамента для продвижения права на жизнь в городе в целях пропаганды всеохватной программы работы. Местным органам управления следует также обеспечивать, чтобы местные процессы закупок не исключали средства существования бедноты;

d) частный сектор обеспечивает наибольшую часть финансирования, от которого зависит развитие городов. Инновационные механизмы, действующие в партнерстве с органами управления на всех уровнях, необходимы для приоритизации целей инвестиций на социальные нужды, с тем чтобы в инвестиционных проектах в полной мере отражались более широкие выгоды обеспечения всеохватных подходов;

e) академические круги, включая школы, колледжи и университеты, играют ключевую роль в качестве центров инноваций и экспериментирования.

58. Межотраслевые институты и сети должны действовать как вертикально (например, между различными ярусами органов управления либо национальными и местными ассоциациями и между секторами), так и по четырем основным тематическим группам, указанным выше. Социальные сети могут создавать новые пространства для взаимодействия и мобилизации, и сейчас они становятся гораздо более доступными для многих городских жителей.

V. Разработка, осуществление и мониторинг политики

A. Мониторинг и показатели

59. В настоящем разделе указываются показатели для каждого из трех компонентов и их элементов, как они были описаны в этом установочном документе. Эти показатели и параметры представляют собой предложения. Они предназначены для того, чтобы задать общий тон и направленность, в рамках которых города и их регионы должны формулировать параметры конкретно с учетом их условий и потребностей. Многие из этих параметров должны систематически собираться странами и городами. В таких случаях предлагается, чтобы соответствующие органы, занимающиеся мониторингом права на жизнь в городе, обобщали и сводили воедино полученные результаты с целью понять их коллективное воздействие.

Компонент 1: пространственно правильное распределение ресурсов

Доступ к необходимым базовым услугам и основной инфраструктуре

60. Параметры, указывающие на доступ к базовым услугам и основной инфраструктуре, разбиты на следующие конкретные параметры, касающиеся инфраструктуры:

a) транспорт — количество пассажиров в разбивке по видам транспорта, стоимость проезда, время поездки, индексы безопасности, частота обслуживания, уровни обслуживания и количество пассажиров в часы пик и в непиковые периоды;

b) вода — частота обслуживания, качество воды, потери, охватываемые районы и население;

с) санитария — охватываемые районы и население, количество туалетов из расчета на душу населения, индексы чистоты, бактериальные уровни, очистные сооружения, параметры водопользования, состояние водосборных бассейнов (включая грунтовые воды и этажи водоносных пород);

д) электроэнергия — энергосистема и качество распределения электроэнергии, охват, стоимость и надежность доступа, безопасность;

е) связь — сфера охвата, скорость доступа, диапазон частот, доступ к интеллектуальным устройствам, стоимость доступа, безопасность Интернета, уровни Интернет-грамотности, параметры проникновения в информационные системы.

Земля, достаточное жилище, строительство объектов недвижимости, общее достояние городов и общественные пространства

61. Есть много различных показателей, указывающих, насколько эффективной является политика, имеющая целью обеспечение равенства, справедливости и транспарентности; они включают параметры реформы собственности, домовладение, ревизии пустующих городских земель, процентное соотношение социального жилья, доступность жилья и связанных с ним услуг, данные о выселении из жилья. Общественные и открытые пространства лучше всего измерять посредством оценок площади общественного пространства (активного и пассивного) из расчета на душу населения и его доступности.

Неформальные поселения — проживание

62. Трудно составить надежные и последовательные параметры по неформальным поселениям. Одним измерением являются размеры ассигнований из муниципального бюджета на обустройство незапланированных и неформальных поселений, однако эти показатели нужно подкреплять параметрами, подтверждающими эффективное использование этих ассигнований. Также полезны вспомогательные параметры, обозначающие в пространственном отношении потребление и инфраструктуру (социальную и физическую). Такие карты должны быть доступными и понятными для всех, включая жителей.

Изменение климата, управление зонами повышенного риска и их защита

63. Параметры, касающиеся изменения климата, можно охарактеризовать как предварительные или прогнозируемые, управляемые событиями и анализируемые после события. В каждой ситуации показатели выявляют конечные результаты, оказывающие воздействие на тех, кто находится в уязвимом положении, и те сегменты, которые часто бывают уникальными для каждого города. Параметрами, указывающими на уязвимость, являются следующие: население, относящееся к группам риска (в разбивке по категории события и подверженности риску), экологически опасные территории и аналогичные угрожаемые районы. Смежными общими показателями является определение зон безопасности, районов эвакуации и связанных с этим протоколов.

Компонент 2: политическая организация*Структуры всеохватного управления — комплексное городское планирование*

64. Наилучшим методом мониторинга желательных результатов будет совместное участие институтов гражданского общества и общинных организаций наряду с соответствующими механизмами осуществления и мониторинга. Примеры включают создание инструментов развития, которые облегчают понимание и прочтение сложных городских данных.

Компонент 3: социальное, экономическое и культурное разнообразие*Средства существования и благосостояние*

65. Показатели благосостояния не являются ни стандартизованными, ни легкими для сопоставления с учетом различных географических районов и социальных условий. В целом, параметры, касающиеся прожиточного минимума, в отношении формального и неформального секторов являются полезными. Другие параметры включают: параметры, касающиеся ухода за детьми и престарелыми, долю заработков, расходуемых на цели благосостояния, а также параметры, касающиеся социального поведения. Они могут включать: социальные гарантии, такие как здравоохранение, пенсии и формальная/неформальная занятость, параметры, касающиеся защиты на рабочем месте, механизмы урегулирования споров и данные, касающиеся притеснений.

Риск нищеты и факторы уязвимости в сфере занятости

66. Показатели могут включать: данные о безработице среди городской молодежи, доступ к финансовым услугам для женщин и молодежи и коэффициент Джини для измерения неравенства в городах, параметры, касающиеся прожиточного минимума и гарантированных доходов, в разбивке по полу и формальной/неформальной занятости, и долю женщин в квинтилях наиболее и наименее оплачиваемых групп.

Всеохватная экономика и солидарная экономика

67. Солидарная экономика — это экономика, имеющая целью улучшение качества жизни посредством некоммерческих усилий. Однако всеохватность и солидарность трудно измерить. Понадобятся новые параметры, указывающие на эффективность некоммерческих организаций.

Восприятие самобытности, культурной практики, разнообразия и наследия

68. Главными новыми показателями, которые будет необходимо доработать, чтобы заняться этими вопросами, будут методы измерения самобытности, разнообразия и культурного многообразия групп, равно как и параметры, касающиеся принятия решения на местах и представленности.

Безопасные города

69. Существует много показателей безопасности, которые используются сейчас городами. Они включают такие параметры, как преступность и гендерное насилие, и параметры, касающиеся безопасности общественных пространств.

Кроме того, города регулярно проводят ревизии мер и политики по борьбе с насилием в пределах общественных пространств, на улицах и в транспорте.

В. Финансирование основных преобразований

70. Настоящий раздел охватывает предлагаемые механизмы финансирования инициатив в области городской политики, связанные с правом на жизнь в городе и городами для всех. Они не являются исчерпывающими. Их цель заключается в показе механизмов финансовой поддержки, которые, скорее всего, помогут в достижении желаемых целей. Указанные финансовые механизмы должны отражать то, что возможно сегодня. Фактические финансовые механизмы, средства и возможности будут привязаны к конкретным местам и будут определяться реальностями систем их управления и политических систем.

71. Эффективное осуществление права на жизнь в городе требует сильных местных органов управления, обладающих достаточным финансовым потенциалом. В этой связи важно укреплять процессы децентрализации, обеспечивающие передачу политических полномочий и финансовых ресурсов на местный уровень. Эндогенные финансовые механизмы также включают налогово-бюджетное перераспределение посредством муниципальных налогов.

72. Городам и соответствующим городским регионам нужно найти способы взимания справедливых налогов, причитающихся за муниципальные услуги, и сохранения таких поступлений. Налоги не должны быть регрессивными (т.е. ложиться чрезмерным бременем на бедноту). Они должны инспирировать стратегии установления приемлемых цен на жилье в целях максимизации ценовой доступности и доступа в районах, в которых такое жилье полностью интегрировано с другими основными услугами.

73. С точки зрения социальной корпоративной ответственности частный сектор также должен участвовать в этих усилиях. Государственно-частные партнерства, например, могут быть эффективными финансовыми инструментами при том условии, что управление ими и мониторинг будут оставаться в руках общественности и будут позволять социальный контроль. В условиях слабых местных органов управления сотрудничество и помощь стали теми финансовыми механизмами, которые содействуют осуществлению права на жизнь в городе. Актуальными являются несколько областей финансирования.

74. Национальное финансирование: эффективное национальное налогообложение людей и предприятий, охватывающее значительную часть населения, будет оставаться одной из главных форм финансирования.

75. Управление муниципальными бюджетами: наилучшим источником, по-видимому, являются доходы местных органов управления, получаемые за счет налоговых ставок на землю и имущество, платы за пользование, сборов и местных налогов. Можно отметить несколько главных принципов: своевременное перечисление средств из центра на места на основе согласованных, транспарентных формул финансирования; транспарентное бюджетирование с участием общественности; бюджетный анализ, учитывающий гендерную проблематику; бюджетный анализ для неформальной экономики; и целенаправленные инструменты финансирования, основанные на анализе потребностей. Эффективное налогообложение земли и собственности будет, по-видимому,

оставаться одним из главных источников ресурсов. Субсидиарность является важным механизмом, позволяющим сохранять полученные доходы в тех городских центрах, в которых они генерированы.

76. Базовые услуги: финансирование базовых услуг требует огромных и надежных финансовых затрат. Источники финансирования нуждаются в значительных объемах и долгосрочных соглашениях, чтобы обеспечивать непрерывность и последовательность на протяжении всего инвестиционного периода. Обслуживание задолженности при таком финансировании также должно быть адаптировано к способности бенефициаров вносить свой вклад.

77. Можно рассмотреть несколько финансовых средств: целевое и привязанное к конкретному месту муниципальное финансирование (облигации), пенсионные фонды, национальные или региональные банки развития, новые или дополнительные отчисления на цели развития, не облагаемые налогами и дисконтированные инвестиционные стимулы и финансирование за счет увеличения налогов (адаптированное для решения вопросов, касающихся новых или нетипичных инвестиций в инфраструктуру) являются обычными методами мобилизации крупных капитальных средств. В зависимости от того, какие объекты инфраструктуры улучшаются, другие источники средств для инвестирования в инфраструктуру могут принимать форму стратегических партнерств с фондами, институциональных субсидий, местных, региональных, а также национальных инициатив в области финансирования. Эти источники могут также дополняться соглашениями с кооперативами и государственно-частными партнерствами, механизмами инвестирования в социальную инфраструктуру и социальные изменения и, в меньшей степени, народным и социальным финансированием и микрофинансированием местных инициатив. Чтобы быть успешными, все эти инвестиции будут требовать государственного управления и надзора, в частности в отношении инновационных инструментов финансирования.

78. Инвестиции в социальную инфраструктуру и социальные изменения и инновационное финансирование: существует много наработанных и возникающих форм социальных инвестиций, которые уделяют первостепенное внимание общественной эффективности инвестиционных доходов. Созданные механизмы включают: кооперативы; микрофинансирование, в том числе микрозаймы на цели улучшения жилья и развития коммерческих предприятий; первоначальное вспомогательное финансирование предприятий; специальные программы и правительственные займы и ссуды для находящихся в неблагоприятном положении групп населения; промежуточное финансирование усилий по благоустройству под руководством общин; народное финансирование и фонды, институциональные и благотворительные гранты (следует отметить, что безвозмездное финансирование не является устойчивым, долгосрочным источником финансирования).

79. Инвестиции на охрану окружающей среды и в укрепление жизнестойкости: будет важно использовать механизмы установления цен для стимулирования социально-ответственных городских процессов, например установления налогов на загрязняющие окружающую среду виды деятельности, и стимулировать механизмы развития для защиты природных активов, береговой линии и т.д. «Зеленые фонды», созданные в порядке реализации итогов переговоров на КС-21, которые должны быть доступными для местных и региональных орга-

нов управления, также являются одним из методов финансирования усилий по реализации этих задач.

80. Частное финансирование: инициативы включают: государственно-частные партнерства; банковское финансирование; не облагаемые налогами и дисконтированные инвестиционные стимулы; финансирование за счет увеличения налогов (адаптированное для решения вопросов, касающихся новых или нетипичных инвестиций в инфраструктуру).

С. Стратегические аспекты мониторинга Новой программы развития городов после Хабитат III

Мониторинг и последующая деятельность

81. Местные органы управления и их местные, национальные и глобальные ассоциации, организации гражданского общества и конкретные организации системы Организации Объединенных Наций (УВКБ — Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, ООН-Хабитат) должны отвечать за мониторинг хода реализации Новой программы развития городов. ООН-Хабитат следует еще больше усилить в рамках системы Организации Объединенных Наций, и следует создать специальную должность комиссара Организации Объединенных Наций по праву на жизнь в городе.

82. Некоторыми их приоритетных мер, которые необходимо осуществить, могут быть следующие:

- а) разработать «дорожную карту» осуществления и глобальную программу действий в отношении права на жизнь в городе;
- б) разработать кампании по повышению осведомленности;
- в) мероприятия по укреплению потенциала и взаимному обучению, предназначенные для органов управления (местных, региональных и национальных), гражданского общества и частного сектора;
- г) осуществлять инициативы по распространению знаний;
- д) создать международную обсерваторию по праву на жизнь в городе в качестве глобального инструмента для сбора информации (т.е. передовые методы, нормативные рамки, тематические исследования) и для содействия реализации права на жизнь в городе;
- е) разработать механизмы мониторинга;
- ж) продумать специальные показатели или индексы для оценки хода реализации права на жизнь в городе (без ущерба для существующих параметров, таких как показатели, касающиеся целей в области устойчивого развития, или индекс процветания городов);
- з) разработать показатели социально-пространственной (не)справедливости с точки зрения условий жизни для обеспечения действенного инструмента принятия решений в области государственной политики;

- i) создать международный форум по праву на жизнь в городе с целью объединить все соответствующие заинтересованные стороны для продвижения вперед программы действий, касающейся права на жизнь в городе (включая всемирные организации, все уровни управления, гражданское общество и социально ответственный частный сектор);
- j) поручить региональным комиссиям Организации Объединенных Наций задачу подготовки плана действий в отношении права на жизнь в городе в их соответствующих регионах;
- k) разработать руководство — с указанием основных контактов — в отношении имеющихся и эффективных решений, касающихся различных аспектов права на жизнь в городе и их воздействия на города по всему миру;
- l) готовить периодические доклады о положении дел в отношении права на жизнь в городе на местном, региональном и национальном уровнях;
- m) комиссии Организации Объединенных Наций могут также обдумать возможность разработки не имеющего обязательной юридической силы документа в целях оказания дальнейшей поддержки государствам-членам, которые стремятся к всеохватному и основанному на правах человека развитию населенных пунктов.

VI. Заключение

83. Право на жизнь в городе касается проблем стремительной урбанизации, особо остро стоящих в Азии, Африке и Латинской Америке, усиливающегося неравенства, сегрегации и плохих условий жизни, а также последствий загрязнения окружающей среды и изменения климата, которые вновь указывают на необходимость использовать новую парадигму устойчивой и всеохватной урбанизации.

84. Право на жизнь в городе предусматривает альтернативную основу для переосмысления проблемы городов, и, таким образом, оно должно быть центром притяжения в рамках Новой программы развития городов; оно определяется как право всех жителей, нынешних и будущих, занимать, использовать и создавать справедливые, всеохватные и устойчивые города, определяемые как общее достояние, крайне важное для обеспечения качества жизни. Право на жизнь в городе также предполагает обязанности правительств и людей в плане истребования, защиты и пропаганды этого права.

85. Признано, что термин «право на жизнь в городе» хорошо переводится на некоторые языки, но создает больше трудностей на других языках и что он применяется ко всем мегаполисам, городам, деревням или населенным пунктам, включая сельские и полудеревенские места. Эта тема открывает возможности для множества различных концепций и отраслевых теорий, которые были обсуждены и самой группой экспертов. Однако существует более широкий консенсус в отношении необходимости заняться проблемами, изложенными в настоящем документе, в качестве новой парадигмы, которая должна определять направления политики и практические действия, осуществляемые правительствами в целях создания городов для всех на основе принципов равенства, социальной справедливости, участия и устойчивости.

86. В настоящем документе на первый план выдвигается новое понимание города в качестве всеобщего блага, содержащего девять элементов: город, свободный от дискриминации; город всеохватной гражданственности; город с более активным участием в политической жизни; город, выполняющий свои социальные функции; город с высококачественными общественными пространствами; город гендерного равенства; город с культурным разнообразием; город с всеохватной экономикой; и город всеохватной среды. Эти девять элементов поддерживаются тремя компонентами: пространственно правильное распределение ресурсов, политическая организация и социальное, экономическое и культурное разнообразие.

87. Государства могут интегрировать эти элементы посредством своего собственного законодательства и через свои юрисдикции в соответствии с характером их договорных обязательств и нормами международного права. Уже найдено много примеров передовой практики. С учетом признания этих достижений проблема по-прежнему заключается в том, чтобы использовать право на жизнь в городе в качестве парадигмы и опираться на все его элементы в интересах принятия целостного подхода к его практической реализации. Настоящий документ имеет целью высказать предложения для руководства политикой и действиями по достижению этой цели. С учетом проблемы, предполагающей правовое и институциональное осуществление права на жизнь в городе в качестве нового коллективного и диффузного права, важно прежде всего сохранить предметные рекомендации, содержащиеся в настоящем документе.

Приложение I

Тематические исследования

1. В приложении I приводятся тематические исследования, побуждаемые либо непосредственно правом на жизнь в городе, либо подходом на основе прав человека, либо через активную программу в области социальной интеграции и участия. Передовые методы могут реализоваться через посредство широкого диапазона инструментов, включая: национальные конституции; законодательство; городские территориально-пространственные планы; экономические стратегии; социальные договоры, городские уставы и многие другие подходы. Этот перечень был представлен членами Группы по вопросам политики, и он не является всеобъемлющим обзором. Есть много других примеров — слишком много, чтобы их можно было перечислить здесь.

2. Что касается юридических определений, конкретно касающихся права на жизнь в городе, см. приложение II, включая устав города Бразилиа, 2001 год; Конституцию Эквадора, 2008 год; Всемирную хартию права на жизнь в городе, 2005 год, и Глобальную хартию — Программу действий в области обеспечения прав человека в городе, 2011 год.

Тематические исследования

3. Австралия: В городе Порт-Филлип программа «Пульс общины» привлекает членов общины к установлению контрольных показателей, измерению и анализу долгосрочных тенденций в целях недопущения утраты тех характеристик их мест проживания, которые им нравятся. Показатели охватывают целый диапазон, включая экологические — как естественные (пингвины), так и застроенные (доступное по цене жилье), — социальные («улыбки в час»), экономические (стоимость бакалейных товаров) и культурные (местные) условия, и обобщают доказательства для стимулирования политических и общинных действий.

4. Бразилия: Устав города Бразилиа (2001 год) воплощает в себе право на жизнь в городе, а его авторов вдохновило Национальное движение за реформу городов — платформа, объединившая организации гражданского общества и социальные движения. Закон расширяет главу II Конституции и предопределяет создание Министерства по вопросам развития городов. Бразилия является одной из немногих стран в мире, недвусмысленно принявших право на жизнь в городе (вместе с Эквадором). Цель городского устава заключается в предоставлении муниципальным властям права содействовать использованию недоиспользованных или пустующих участков, важных для развития города. В этой связи он требует от муниципальных властей разработки специального законодательства для применения этого инструмента посредством своих генеральных планов. Закон также регулирует использование пустующих участков в пределах зон социальных интересов (ZEIS 2 и ZEIS 3) и по периметру центра города. Помимо того, собственники облагаются прогрессивными налогами, и после пятилетнего периода, если тот или иной участок не осваивается и не занимается, он может быть отчужден.

5. Бразилия: Совет города Сан-Паулу по вопросам участия общественности, созданный муниципальным постановлением № 54.156 от 2013 года, представляет собой самостоятельную организацию гражданского общества, признанную муниципалитетом в качестве органа, представляющего народ в каждом округе города. Его роль заключается в осуществлении права на социальный контроль, и, таким образом, он контролирует государственные расходы и государственную политику. Он также представляет потребности различных районов муниципалитета. Кроме того, существует совет по вопросам иммигрантов.
6. Болгария: В городе Благоевград разработана инновационная политика в области занятости, обеспечивающая предоставление рабочих мест людям предпенсионного возраста и предусматривающая оказание социальных услуг престарелым, инвалидам и людям, находящимся под угрозой социальной изоляции.
7. Канада: В январе 2006 года город Монреаль принял устав города, *Charte Montréalaise des Droits et des Responsabilités* («Монреальская хартия прав и обязанностей»), который обязывает всех выборных должностных лиц и всех служащих города и его учреждений принять принципы устава. Устав содержит семь тем: демократическая жизнь, экономическая и социальная жизнь, культурная жизнь, отдых и спорт, окружающая среда и устойчивое развитие, безопасность и муниципальные услуги.
8. Канада: Различные города в Канаде разработали и внедрили систему показателей для измерения воздействия библиотек в плане социальной интеграции. Хотя это не связано непосредственно с правом на жизнь в городе, это служит ориентиром для разработки показателей общественных услуг.
9. Чили: В 2014 году правительство Чили приняло национальную политику развития городов, учитывающую пять компонентов, которыми определяется будущее чилийских городов: социальная интеграция, экономическое развитие, самобытность и наследие, экологический баланс, институциональная основа и управление. Эта политика стала результатом процесса широкого вовлечения общественности, который продолжается два года и сейчас находится на этапе практической реализации. С этой целью правительство создает национальный совет по вопросам развития городов, в состав которого входят представители государственных органов, академических кругов, специалистов и гражданского общества.
10. Китай: Вышедший в 2015 году доклад под названием *Progress in China's Human Rights 2014* («Прогресс в области прав человека в Китае в 2014 году»), который был выпущен информационным бюро Государственного совета (Китайская Народная Республика), устанавливает право на развитие, заявляя следующее: «В 2014 году китайское правительство пропагандировало концепции развития и инновационные системы, приняло эффективные меры для гарантирования гражданам доступа к справедливому развитию, добилось того, чтобы еще больше людей пользовались плодами реформы и развития, и лучше охраняло экономические, социальные и культурные права людей».
11. Нунминьгун — это особая группа людей в Китае, которую называют «текучим населением»: эти люди зарегистрированы в сельской местности, но живут в городских районах с ограниченным доступом к государственным услугам. Центральное правительство стремится решить эту проблему, и в докладе по правам человека от 2014 года было также сказано следующее: «К концу

2014 года общее число трудящихся-мигрантов в Китае составило 273,95 миллиона человек. Органы управления на всех уровнях пытались стабилизировать и увеличить занятость, а также развитие предприятий в интересах трудящихся-мигрантов, тем самым гарантируя их законные права на труд и их интересы. Центральное правительство сформулировало план повышения уровня профессиональных знаний трудящихся-мигрантов... Оно полностью учитывало важную роль профсоюзов и других организаций по защите прав в деле охраны прав трудящихся, оказало различного рода услуги в сфере занятости более пяти миллионам человек и помогло одному миллиону человек подписать трудовые соглашения на срок более одного года».

12. Колумбия: Разработанный в Боготе план землепользования (2012–2016 годы) имеет целью создать город, борющийся с сегрегацией и дискриминацией, ставящий людей во главу угла развития, пытающийся преодолеть последствия изменения климата, защищающий и укрепляющий общественные интересы. В рамках нового жилищного строительства необходимо резервировать как минимум 20 процентов для социального жилья, и эта цифра поднимется до 30 процентов. Комплексный социальный, экономический и экологический план должен готовиться каждые четыре года.

13. Колумбия: Комплексная городская программа Медельина подчеркивает роль государственного сектора в качестве силы, способствующей развитию.

14. Эквадор: Конституция Эквадора 2008 года включает разрекламированные «права на природу», а в статьях 30 и 31 — «право на пользование городом» (см. приложение II).

15. Египет: Конституция 2014 года гарантирует несколько конкретных прав, в особенности ее статья 78, которая касается «права граждан на достаточное, безопасное и здоровое жилье, с тем чтобы сохранять достоинство человека и добиваться социальной справедливости». Статья 78 также требует, чтобы государство регулировало использование государственной земли и обеспечивало базовые услуги в рамках всеобъемлющего городского планирования, благоприятствующего городам и деревням.

16. Франция: *Le droit au logement opposable* (DALO) (имеющее исковую силу право на жилье) является признанным социальным правом, записанным в преамбуле к Конституции 1946 года и подтвержденное в целом ряде законов. В Законе Кильота от июня 1982 года жилье названо «основополагающим правом», а в Законе Бессона от мая 1990 года предусмотрено, что «гарантирование права на жилье является солидарной обязанностью всей нации», и им вводится в действие законодательство для защиты арендаторов жилья в их отношениях с владельцами. Хотя это право не может быть принудительно осуществлено в судебном порядке, определение возможности для каждого иметь достойное жилье было усилено в 2008 году законом о праве на обеспеченное правовой санкцией жилье, который создает для государства обязательство находить жилищные решения для тех, кто находится в наиболее уязвимом положении (выселенные семьи, бездомные...), что посреднические комитеты рассматривают как общественный приоритет. Право на жилье также закрепляется посредством программы предоставления жилья через аренду населению и посредством мер по борьбе с неблагоприятными жилищными условиями.

17. Франция: Политика на уровне городов включает: комплексный подход; пересмотр городских стратегий с целью сосредоточить внимание на экономическом и социальном восстановлении в приходящих в упадок районах и накопление на основе этого опыта политических и социальных знаний, например в такой сфере, как использование законодательства для укрепления эффективного участия населения в пространственном планировании. Такая политика была впервые внедрена после беспорядков в 1980-х годах с целью сосредоточить внимание на районах с высокими показателями лишений. Сквозной подход объединяет инициативы в области занятости, грамотности, социально-культурной деятельности и борьбы с дискриминацией. Программа охватывает более 700 округов в стране и обновляется каждые три года. По итогам недавно проведенной оценки было рекомендовано усилить расширение прав и возможностей граждан и формулирование политики на основе широкого участия, и сейчас она разрабатывается через комитет граждан под названием *Coordination Pas Sans Nous* («Без нас — никакой координации»).

18. Франция: Департамент Сена-Сен-Дени создал наблюдательные комитеты по вопросам насилия в отношении женщин и дискриминации в отношении молодежи.

19. Германия: Рамки *Stadtwerke* (жилищно-коммунальный комплекс) позволили многим муниципалитетам муниципализировать производство и потребление энергии посредством прямого общественного управления или через кооперативы пользователей. Во многих случаях этот метод управления общественным имуществом улучшил качество услуг и доступ к ним, расширил производство энергии из возобновляемых источников и обеспечил ресурсы для общих благ.

20. Индия: В 2011 году бюро ЮНЕСКО в Дели, Индия, провело прения относительно ценности права на жизнь в городе в контексте Индии с целью обсудить подход на основе права на жизнь в городе и оценить его аналитическую и прагматическую важность для индийских городов.

21. Индия: В 2014 году Индия приняла федеральный закон, имеющий целью защитить средства к существованию уличных продавцов и создать на основе участия населения механизм для регулирования уличной торговли. Этот важный управомочивающий законодательный акт был принят в результате длительных усилий организаций уличных продавцов и других.

22. Италия: Постепенная приватизация служб водоснабжения натолкнулась на сопротивление со стороны мощного народного движения и выступающих против нее местных органов управления, что помогло опрокинуть инициативы национального правительства по приватизации коммунального водоснабжения. *Forum Italiano dei Movimenti per l'Acqua* (Итальянский форум движений в защиту водоснабжения), созданный в марте 2006 года, рассматривал водные ресурсы как общее благо. Приватизация была отвергнута в ходе национального референдума в 2011 году, в ходе которого проголосовали 27 миллионов итальянцев.

23. Кения: Принцип участия зафиксирован во многих частях Конституции Кении 2010 года, например в связи со следующими положениями: раздел 10, национальные ценности и принципы управления; раздел 69, обязательства в отношении окружающей среды; раздел 118, доступ к парламенту; раздел 174, статьи о правительстве автономии; раздел 184, который предусматривает «уча-

стие жителей в управлении городскими районами и городами»; раздел 196, касающийся участия общественности и полномочий законодательных собраний округов, равно как и многие другие положения.

24. Малави разработала местную систему правосудия, основанную на посредничестве и защите прав человека.

25. Мексика: В 2009 году правительство федерального округа подписало *Carta de la Ciudad de México por el Derecho a la Ciudad* (Хартия города Мехико, касающаяся права на жизнь в городе). Это стало кульминацией трехлетнего агитационно-пропагандистского процесса под руководством Народного городского движения (*Movimiento Urbano Popular*) при поддержке со стороны Международной коалиции «Хабитат» — Латинская Америка (HIC-AL), Комиссии города Мехико по правам человека и Коалиции организаций гражданского общества за экономические, социальные и культурные права (*Espacio DESC*).

26. Мексика: Общинная программа благоустройства кварталов в городе Мехико определила осуществление права на жизнь в городе в качестве одной из своих главных целей. Вначале ею руководили организации гражданского общества в городе Мехико, а затем она была принята местными органами управления.

27. Южная Африка: Конституция 1996 года в Билле о правах на собственность, раздел 25, заявляет следующее: «общественные интересы включают приверженность страны земельной реформе и реформам, обеспечивающим равный доступ ко всем природным ресурсам Южной Африки; собственность не ограничивается землей», а в части, касающейся прав на жилье, раздел 26, заявляет: «каждый имеет право пользоваться доступом к достаточному жилью; государство должно принимать разумные законодательные и другие меры в рамках имеющихся у него ресурсов для обеспечения постепенной реализации этого права», и далее: «никакое законодательство не может разрешать произвольное выселение».

28. Республика Корея: В столице — городе Сеуле — разработана комплексная система прав человека, состоящая из нескольких муниципальных постановлений, механизмов по охране и поощрению прав человека, плана действий в области прав человека и обучения муниципальных работников. Были приняты три постановления: о правах человека, о правах инвалидов и о защите прав детей и молодежи. Непривычно то, что столичный муниципалитет Сеула попытался институционализировать права посредством создания отдела по правам человека с бюджетом в объеме почти 1 млн. долл. США, комитета по правам человека, местного омбудсмана, жюри граждан, а также разработки Сеульского плана действий в области прав человека.

29. Республика Корея: Кванджу известен как один из ведущих правозащитных городов в Корее. После принятия постановления о правах человека — первого такого документа в Корее — в 2009 году было создано бюро по правам человека с полномасштабным муниципальным планом действий в области прав человека, который сопровождался набором из 100 показателей в сфере прав человека. В 2012 году город принял Кванджуйскую хартию прав человека, а в 2013 году создал должность омбудсмана по правам человека. В 2014 году муниципальные власти приняли Договор Кванджу — Руководящие принципы для города, основанного на правах человека, с 10 основными принципами

(включая право на жизнь в городе). Начиная с 2011 года, в Кванджу проходит Всемирный форум городов за права человека.

30. Российская Федерация: Устав города Москвы был принят в 1995 году, и последние изменения в него были внесены в 2014 году. Он является основным местным законом, конституцией города Москвы, определяющей: правовой статус и власти города Москвы; принципы политической власти и местного самоуправления; административно-территориальное деление города; земельно-имущественные отношения между федеральным правительством, городом и его административными округами; и принципов, касающихся бюджета и финансов города. Устав определяет правовой статус и полномочия Московской городской Думы (законодательный орган города) и исполнительного органа (Правительство Москвы). Непосредственная демократия осуществляется посредством референдумов, выборов, петиций и т.д. Устав также содержит положения, касающиеся выполнения функций столицы и осуществления межрегиональных и международных связей.

31. Российская Федерация: Ростовская-на-Дону городская Дума приняла Устав города Ростова-на-Дону в 1997 году (поправки внесены в 2015 году). Устав подтверждает осуществление индивидуальных и коллективных прав граждан на осуществление городского самоуправления, а также другими правами, установленными Конституцией и законодательными актами страны и законодательными актами Ростовской области (государство). Он определяет членство в городском сообществе на основе национального гражданства. Он вновь подтверждает права граждан на безопасную и здоровую среду проживания, на осуществление местного самоуправления и на участие в политической жизни, равно как и права на свободный доступ к социально-культурным ценностям, образование, защиту прав пенсионеров и инвалидов и равноправие различных национальностей.

32. Российская Федерация: Несколько других городов также приняли свои уставы. Устав города Казани был принят в 2005 году и изменен в 2015 году. Устав подтверждает право граждан на осуществление местного самоуправления, осуществляемое посредством механизмов референдумов, выборов, законодательных инициатив, публичных слушаний, собраний граждан и т.д. К числу других уставов относятся: Устав города Новосибирска, принятый в 2007 году (изменен в 2015 году); Устав города Омска был принят Городским советом в 1995 году (изменен в 2015 году); и Устав города Уфы был принят в 2005 году (изменен в 2015 году).

33. Испания: Провинция Барселона (*Diputació de Barcelona*) с ее 311 муниципалитетами играла ключевую роль в принятии и осуществлении Европейской хартии обеспечения прав человека в городах (Сен-Дени, 2000 год), разработанной в рамках подготовительной работы к конференции Города за права человека, проведенной в 1998 году в связи с 50-й годовщиной Всеобщей декларации прав человека. Более того, в 2015 году область Каталония приняла закон о защите жителей от выселения и отсутствия безопасности, который запрещает прекращать подачу электроэнергии и газа и создает основу для защиты местными органами управления людей от принудительного выселения.

34. Объединенная Республика Танзания: В Танзании землей управляет по доверенности президент в интересах народа. Исследование, посвященное неформальному поселению Убунго-Дараджани (Ubungo Darajani) представляет собой интересный пример совместных действий национального правительства, местных властей, собственников и арендаторов жилья в этом районе, равно как и представителей академических кругов в целях разработки плана и политики землепользования, гарантирующих проживание граждан.

35. Уругвай: Политика экономического развития города Монтевидео рассматривает более достойные рабочие места в качестве основы социальной интеграции и ставит целью укрепление всеохватности, демократии и солидарной экономики. Департамент экономического развития и региональной интеграции помогает разработать национальную «дорожную карту» для поддержки кооперативов и социальной инициативы, которые подкрепляются третьим ярусом местного управления.

Глобальные договоры

36. Всемирная хартия права на жизнь в городе, 2005 год: Вдохновленная Европейской хартией обеспечения прав человека в городах, Всемирная хартия права на жизнь в городе была впервые предложена на Всемирном социальном форуме (ВСФ) в Порту-Алегри в 2002 году. Цель заключается в разработке — в свете усиливающейся урбанизации — эффективных принципов и механизмов мониторинга для реализации прав человека в городах. Всемирная хартия дебатировалась на следовавших один за другим Всемирных социальных форумах, пока по ней не было достигнуто согласия в 2005 году.

37. Организация «Объединенные города и местные органы самоуправления»: UCLG (CGLU) представляет и защищает интересы местных органов управления на мировой арене. Ее Комитет по вопросам социальной интеграции, представительной демократии и прав человека (CISDP) разработал позицию по вопросам социальной интеграции, получившую отражение в документе For a World of Inclusive Cities («За мир всеохватных городов») и в Глобальной хартии — Программе действий в области обеспечения прав человека в городе, принятой UCLG на Всемирном совете во Флоренции в 2011 году, цель которой заключается в поощрении и укреплении прав человека всех жителей всех городов мира.

Приложение II

Основные тексты, касающиеся права на жизнь в городе

1. В приложении II приводятся четыре из основных текстов, из которых политическая Группа по вопросам политики 1 почерпнула рамочные принципы и определение права на жизнь в городе.

I. Устав города Бразилиа (2001 год)

2. Устав города Бразилиа (2001 год) был вдохновлен Национальным движением за реформу городов — широким социальным движением, выступавшим за уделение городам первостепенного внимания в новой Конституции страны, принятой в 1988 году. Глава II Конституции, касающаяся городской политики, была расширена благодаря Уставу города Бразилиа и предопределила создание Министерства по вопросам развития городов. Бразилиа является одной из немногих стран в мире с городским уставом.

3. Статья 2: I и II, определяет право на жизнь в городе в качестве общего руководящего принципа в целях направления городской политики для того, чтобы упорядочить полномасштабное раскрытие социальных функций города и городской собственности.

4. Статья 2: городская политика нацелена на определение полномасштабного раскрытия социальных функций города и его собственности с учетом следующих общих руководящих принципов:

а) право на устойчивые города понимается как право на городскую землю, жилье, оздоровление окружающей среды, городскую инфраструктуру, транспорт и общественные услуги, на работу и отдых для нынешнего и будущих поколений;

б) демократическое управление посредством участия населения и представительных ассоциаций различных общинных групп в формулировании, реализации и мониторинге проектов, планов и программ городского развития.

5. Это определение приводит к пониманию диффузного права, которое включает право нынешнего и будущих поколений; это сделано по аналогии с определением устойчивого развития, которое включает право на окружающую среду, которая должна сохраняться для нынешнего и будущих поколений.

II. Конституция Эквадора (2008 год)

6. Конституция Эквадора 2008 года включает разрекламированные «права на природу», а в статьях 30 и 31 — «право на пользование городом».

7. Статья 30: люди имеют право на безопасную и здоровую среду проживания и на достаточное и достойное жилье независимо от их социального и экономического положения.

8. Статья 31: люди имеют право пользоваться в полном объеме городом и его общественными пространствами на основе принципов устойчивости, социальной справедливости, уважения различных городских культур и баланса

между городом и деревней. Осуществление права на жизнь в городе основывается на демократическом управлении городом, на уважении социальной и экологической функции собственности и города и на полной реализации принципов гражданственности.

III. Всемирная хартия права на жизнь в городе (2005 год)

9. Всемирная хартия предлагает, как именно городские жители могут осуществлять право на жизнь в городе, например, как следует из пункта 1 статьи 1, посредством «города, свободного от дискриминации по признаку пола, возраста, состояния здоровья, доходов, национальности, этнического происхождения, миграционного статуса либо политической, религиозной или сексуальной ориентации, и для сохранения культурной памяти и самобытности». Таким образом, город напоминает богатое в культурном отношении и диверсифицированное коллективное пространство, принадлежащее всем его жителям».

10. Пункт 2 статьи 1 определяет право на жизнь в городе как «справедливое право пожизненного пользования городами на основе принципов устойчивости, демократии, равенства и социальной справедливости. Это — коллективное право жителей города, в частности находящихся в уязвимом положении и маргинализированных групп, которое придает им законность в плане действий и организации, исходя из их способов применения и обычаев, в целях обеспечения полной реализации права на свободное самоопределение и на достаточный жизненный уровень».

IV. Глобальная хартия — Программа действий в области обеспечения прав человека в городе (2011 год)

11. Глобальная хартия — Программа действий в области обеспечения прав человека в городе, принятая организацией «Объединенные города и местные органы самоуправления» в 2011 году, имеет целью поощрение и укрепление прав человека всех жителей всех городов мира.

Статья 1. Право на жизнь в городе

а) Все городские жители имеют право на город, построенный как местное политическое сообщество, который гарантирует достаточный жизненный уровень для всех людей и обеспечивает доброе сосуществование между всеми его жителями и между ними и местными властями;

б) каждый мужчина и каждая женщина извлекает пользу из всех прав, провозглашенных в настоящей Хартии — Программе действий, и представляет собой полноправного субъекта в жизни города;

с) все городские жители имеют право участвовать в определении конфигурации и координации территории в качестве основного пространства и фундамента для мирной жизни и сосуществования;

д) все городские жители имеют право на имеющиеся пространства и ресурсы, позволяющие им быть активными гражданами. Рабочие и общие пространства уважают ценности каждого человека и ценность плюрализма.

Приложение III

Резюме соответствующих исследовательских докладов

1. В приложении III резюмируются основные элементы четырех исследовательских докладов, имеющие отношение к Группе по вопросам политики 1. С полным текстом исследовательских докладов можно ознакомиться на сайте: <https://www.habitat3.org/the-new-urban-agenda/issue-papers>.

Исследовательский доклад 1: Инклюзивные города

2. Исследовательский доклад дает очень четкое представление о существующих проблемах в связи с нынешней моделью урбанизации с точки зрения социальной интеграции, включая весьма актуальный парадокс городов: с одной стороны, они являются крупными инкубаторами возможностей и связей между отдельными лицами и группами, что, в принципе, улучшает доступ к услугам, социальным связям, разнообразию и процессам расширения прав и возможностей, а, с другой, они являются местами, отражающими некоторые из наиболее обостренных ситуаций неравенства (т.е. нестабильные населенные пункты или отчужденные в социальном/экономическом отношении окраины городов). Помимо этого, в документе содержатся обширные ссылки на многоаспектный характер отчуждения и пересечение различных «форм неравенства в социальной, правовой, пространственной, культурной, политической и экологической сферах». Для борьбы с этими проблемами он надлежащим образом определяет в качестве рычагов изменений предоставление равного доступа к качественным базовым услугам, укрепление участия и подотчетности в процессе выработки политики и борьба с последствиями пространственного отчуждения.

3. Вместе с тем в исследовательском докладе также ставится проблемный вопрос с точки зрения права на жизнь в городе. Хотя в нем признается, что нынешняя модель развития городов является противоречивой, поскольку она основана на конкуренции, привлекательности для бизнеса и превращения земли в рыночный ресурс/спекуляции с землей, откуда вытекают жестокие формы эксплуатации, в нем также выдвигается концепция «инклюзивного развития». Этот термин, как представляется, наводит на мысль о том, что настоящая модель, основанная на росте, является неизбежной и что единственная возможность для маневра заключается в попытке как-то сделать ее сопоставимой с социальной интеграцией. К сожалению, интеграция не всегда сопоставима с целями в области развития. Содействие инклюзивным городам часто влечет за собой принятие политических решений, уделяющих первостепенное внимание благосостоянию жителей городов, а не прибылям. Поэтому крайне важно задаться вопросом о том, не является ли нынешняя модель урбанизации одним из главных препятствий на пути достижения цели инклюзивных городов. С учетом этого право на жизнь в городе выдвигает новую парадигму, призывающую к устойчивой планировке городов на основе факторов равенства, расширения прав и возможностей и социальной справедливости в интересах как нынешнего, так и будущих поколений. Таким образом, он придает первостепенное значение благосостоянию жителей городов по сравнению с рыночными интересами. Вот почему оно обладает таким большим потенциалом в плане создания инклюзивных городов.

4. Некоторыми дополнительными аспектами, заслуживающими внимания с точки зрения права на жизнь в городе, являются следующие:

а) необходимость заниматься не только городами, но и населенными пунктами в целом. Новая Повестка дня Хабитат дает возможность спросить, является ли сегодняшняя массовая урбанизация устойчивой. Это подразумевает обдумывание городских проблем целостным образом, уделяя при этом внимание и связям с сельскими районами;

б) хотя проблема пространственного отчуждения рассматривается, некоторые важные территориальные аспекты отсутствуют. Во-первых, тот факт, что пространственное отчуждение ведет к раздроблению городского пространства. Это явление объясняется не только маргинализацией бедноты и созданием своего рода гетто для бедноты, но и заключением самых богатых людей в охраняемые жилые комплексы или приватизированные общественные пространства. Во-вторых, столичный подход к инклюзивным городам требует проведения столичной политики социальной интеграции и институционального сотрудничества для того, чтобы обеспечить территориальную справедливость, то есть адекватный уровень социальной интеграции в рамках одного и того же столичного района, избегая концентрации социального отчуждения в определенных частях непрерывной городской среды;

с) крайне важно выйти за пределы идеи улучшения городских пространственных связей, как это предлагается в исследовательском докладе, и действительно приложить усилия для создания полицентрических городов, в которых услуги, возможности для работы, культурно-бытовые сооружения и качественные государственные службы существуют во всей структуре города, включая неформальные поселения. Все кварталы и районы города должны обеспечивать все, что необходимо для полнокровной и достойной жизни. Поэтому первостепенной целью инклюзивных городов должно быть совершенствование городского стратегического планирования на основе полицентризма, а не пространственных связей;

д) что касается социальных субъектов, то в документе идет речь о женщинах и некоторых маргинализированных группах. Этим группам нужно действительно предоставить право голоса в процессе выработки политики, на что вполне справедливо указывается. Однако важно учитывать, что усиление их социальной интеграции не только влечет за собой обеспечение того, чтобы они играли определенную роль в процессах участия, но и — что весьма важно — подразумевает адаптацию конкретных мер и направлений политики для гарантирования того, чтобы они имели полный доступ ко всем повсеместно признанным правам человека. Еще одним элементом, связанным с социальными субъектами, которым необходимо заняться, является криминализация тех, кто занимает общественные пространства, как, например, бездомных и работников неформальной экономики, которые остаются невидимыми на всем протяжении доклада;

е) не упоминается связь между экологической справедливостью и социальной интеграцией, хотя бедные или маргинализированные общины, как правило, располагаются в районах экологического риска;

ф) наконец, с точки зрения финансирования инклюзивных городов важно подчеркнуть кардинальное значение государственной политики и государственных инвестиций, а также достаточной финансовой децентрализации,

консолидированных государственных перечислений, основанных на справедливых критериях для обеспечения территориального равенства, и введения системы прогрессивного местного налогообложения.

Исследовательский доклад 2: Миграция и беженцы на городских территориях

5. Исследовательский доклад хорошо проиллюстрирован фактами и данными. Он также затрагивает эту тему отчасти с использованием подхода на основе прав человека, что крайне важно с точки зрения права на жизнь в городе. Однако культурный аспект, лежащий в основе этой темы, отсутствует. Следует отметить, что миграция стоит у истоков богатого культурного разнообразия городов и населенных пунктов, что является одновременно и проблемой, и ценным качеством. Как проблема она вынуждает нас постигать ценности уважения и праздничности. Она также требует усиленного потенциала для борьбы с дискриминацией и сегрегацией, что с городской точки зрения должно получать практическое отражение, среди прочего, в кварталах смешанного использования и в равном доступе к базовым услугам. Как ценное качество миграция и культурное разнообразие усиливают взаимное обогащение, взаимное обучение и творчество. Право на жизнь в городе касается этих аспектов и предусматривает восприятие и надлежащую оценку различий, в то же время рассматривая социально-культурное разнообразие как компонент городской жизни, играющий ключевую роль в раскрытии социального потенциала.

Исследовательский доклад 3: Безопасность в городе

6. Исследовательский доклад о безопасности в городе точно ухватывает сложность явлений преступности и насилия в городских условиях. Он не только упоминает политические меры, направленные на решение проблем, связанных с небезопасным существованием, но и уделяет внимание корням и причинам этих явлений и указывает ряд мер по их предотвращению. Выявленные ключевые факторы охватывают широкий диапазон политических рекомендаций в адрес правительств, включая расширение возможностей граждан и их активную позицию, многоуровневое и многогранное управление, всеохватное городское планирование, реконструкцию трущоб, всесторонний учет верховенства закона и прав человека. Вместе с тем с точки зрения права на жизнь в городе в этой схеме отсутствует один важный элемент, который необходимо подчеркнуть: проблемные взаимоотношения между полицией и находящимися в неблагоприятном положении общинами, то есть чрезмерное использование силы сотрудниками правоохранительных учреждений при исполнении своих официальных обязанностей, особенно в маргинализированных районах. Нет никаких сомнений в том, что это явление отражает неравенство и дискриминацию в обществе по отношению к бедным группам, которые в некоторых случаях воспроизводятся государственными силами правопорядка. Отсюда вытекает важность указания правительствам на необходимость того, чтобы работа полиции и обеспечение безопасности основывались на принципах справедливости, безопасности и доступа к правосудию для всех; чтобы поддержание общественного порядка базировалось на нормах в области прав человека; и чтобы работники полиции были подотчетными.

Исследовательский доклад 4: Городская культура и культурное наследие

7. В соответствии с проходящими в последнее время обсуждениями по вопросам устойчивого развития исследовательский доклад о городской культуре и культурном наследии закрепляет идею о том, что культура является одним из главных столпов устойчивости наряду с окружающей средой, обществом и экономикой. Хотя есть некоторые ссылки на роль культуры в «повторной гуманизации» городов и в усилении их жизнестойкости и всеохватности, доклад, как представляется, касается главным образом связи между наследием, возрождением городов и туризмом и между отраслями, связанными с культурой и творчеством, занятостью и экономическим развитием. Однако с точки зрения права на жизнь в городе также важно подчеркнуть значение доступных, децентрализованных и обеспеченных достаточными ресурсами объектов инфраструктуры, имеющих отношение к культуре (не только музеев, но и художественных училищ, библиотек или театров); взаимосвязь между культурой и образованием (т.е. как формальное и неформальное образование и обучение на протяжении всей жизни должны отражать культурное разнообразие и интегрировать художественное и культурное воспитание); взаимосвязь между культурой и знаниями (т.е. как участие в культурной жизни может расширять индивидуальные и коллективные знания и увеличивать социальный капитал); и роль культуры в содействии социальной интеграции и социальной сплоченности (т.е. как диалог между культурами создает основу для взаимопонимания и надлежащей оценки различий).

Приложение IV

Соответствующие целевые показатели (проект), включенные в цели в области устойчивого развития в 2015 году

1. Повсеместная ликвидация нищеты во всех ее формах
- 1.3 Внедрить на национальном уровне соответствующие системы и меры социальной защиты для всех и достичь к 2030 году существенного охвата бедных и уязвимых слоев населения
- 1.4 Обеспечить к 2030 году, чтобы все мужчины и женщины, в частности малоимущие и уязвимые, имели равные права на экономические ресурсы, а также доступ к базовым услугам, права на владение земельными ресурсами и другими формами собственности и контроль над ними, права наследования, доступ к природным ресурсам, соответствующим новым технологиям и финансовым услугам, включая микрофинансирование
- 1.5 К 2030 году укрепить жизнестойкость малоимущих и находящихся в уязвимом положении лиц и уменьшить их подверженность обусловленным изменением климата стихийным бедствиям и другим экономическим, социальным и экологическим потрясениям и катастрофам
4. Обеспечение всеохватного и справедливого качественного образования и поощрение возможности обучения на протяжении всей жизни для всех
- 4.4 К 2030 году увеличить на [x] процентов количество молодых людей и взрослых, имеющих соответствующие знания и навыки, в том числе профессионально-технические навыки, для обеспечения занятости, создания достойных рабочих мест и развития предпринимательской деятельности
5. Обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек
- 5.1 Повсеместно ликвидировать все формы дискриминации в отношении всех женщин и девочек
- 5.a Провести реформы для предоставления женщинам равных прав в отношении экономических ресурсов, а также доступа к владению землей и другими формами собственности и контролю за ними, финансовым услугам, праву наследования и природным ресурсам, в соответствии с национальными законами
- 5.b Активизировать использование соответствующих технологий, в частности информационно-коммуникационных технологий, для содействия расширению прав и возможностей женщин
- 5.c Обеспечить принятие и укрепление соответствующих стратегий и применимого законодательства в целях поощрения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек на всех уровнях
8. Содействие неуклонному, всеохватному и устойчивому экономическому росту, полной и производительной занятости и достойной работе для всех

- 8.3 Содействовать разработке ориентированных на развитие стратегий, способствующих производительной деятельности, созданию достойных рабочих мест, предпринимательству, творчеству и новаторству, и поощрять официальное закрепление и развитие микро-, малых и средних предприятий, в том числе путем обеспечения доступа к финансовым услугам
- 8.5 К 2030 году обеспечить полную и производительную занятость и достойную работу для всех женщин и мужчин, в том числе молодых людей и инвалидов, и равную оплату за труд равной ценности
- 8.8 Обеспечить защиту трудовых прав и создание надежных и безопасных условий работы для всех трудящихся, включая трудящихся-мигрантов, особенно женщин-мигрантов, и лиц, не имеющих стабильной занятости
9. Создание прочной инфраструктуры, содействие обеспечению всеохватной и устойчивой индустриализации и внедрению инноваций
- 9.1 Развивать качественную, надежную, устойчивую и прочную инфраструктуру, включая региональную и трансграничную инфраструктуру, в целях поддержки экономического развития и благосостояния людей, с особым упором на реальный и равноправный доступ для всех
10. Снижение уровня неравенства внутри стран и между ними
- 10.1 Постепенно достичь к 2030 году и поддерживать рост доходов нижних 40 процентов населения на уровне выше среднего национального уровня.
- 10.6 Обеспечивать расширение представительства и участия развивающихся стран в процессе принятия решений в глобальных международных экономических и финансовых учреждениях в целях укрепления эффективности, авторитета, подотчетности и легитимности этих учреждений
- 10.7 Содействовать организованной, безопасной, регулярной и ответственной миграции и мобильности людей, в том числе на основе реализации плановой и хорошо управляемой миграционной политики
11. Обеспечение открытости, безопасности, жизнестойкости и устойчивости городов и населенных пунктов
- 11.3 Расширить к 2030 году масштабы открытой для всех и устойчивой урбанизации и возможности для демократического, комплексного и устойчивого планирования населенных пунктов и управления ими во всех странах
- 11.4 Активизировать усилия по защите и охране всемирного культурного и природного наследия
- 11.7 Обеспечить к 2030 году всеобщий доступ к безопасным, открытым для всех зеленым зонам и общественным местам отдыха, в частности для женщин и детей, пожилых людей и инвалидов
- 11.a Поддерживать развитие позитивных экономических, социальных и экологических связей между городскими, пригородными и сельскими районами путем укрепления планирования развития на национальном и региональном уровнях

11.b Увеличить к 2020 году на [X] процент[а/ов] число городов и населенных пунктов, принявших и осуществляющих комплексные стратегии и планы, направленные на всеобщий охват, обеспечение эффективного использования ресурсов, смягчение последствий изменения климата и адаптацию к такому изменению, устойчивость к стихийным бедствиям, разработку и осуществление в соответствии с будущей Хиогской рамочной программой действий системы комплексного управления связанными со стихийными бедствиями рисками на всех уровнях

Приложение V

Основные справочные документы

Bhalla, A. and Lapeyre, F. (1999). *Poverty and exclusion in a global world*. London: Macmillan Press.

Borja, J. (2010) “Democracy in Search of the Future city” in A. Sugranyes and C. Mathivet, *Cities for All: Proposals and Experiences towards the Right to the city*, pp. 29-30. <http://www.hic-gs.org/document.php?pid=3848>.

Brown, A. and Kristiansen, A. (2009) *Urban Policies and the Right to the city: Rights, responsibilities and citizenship* (2009) 42-52, <http://unesdoc.unesco.org/images/0017/001780/178090e.pdf>.

Brown, A. (2013) “Right to the city”: the road to Rio, *International Journal of Urban and Regional Research* 37(3) 957-971.

Bourguiba, Habib (1967) *La propriété, fonction sociale: allocution du Président Habib Bourguiba devant la Commission Idéologique du Parti Socialiste Destourien*; Tunis, le 17 janvier 1967.

Chen, Martha. 2012. “The Informal Economy: Definitions, Theories and Policies”. WIEGO Working Paper No. 1. Available at www.wiego.org.

Coggin, T. and Pieterse, M. (2012) Rights and the city: An exploration of the interaction between Socioeconomic Rights and the city, *Urban Forum* 23 (3), pp. 257-278.

Elgin, C. and Oyvat, C. (2013). *Lurking in the cities: Urbanization and the informal economy*. *Structural Change and Economic Dynamics*, 27, pp. 36-37.

Garcia Chueca, E. M. (2016), “Human rights in the city and the right to the city: two different paradigms confronting urbanization”, in: Oomen, B., Davis, M., and Grigolo, M., *Global Urban Justice. The Rise of Human Rights Cities*. Cambridge: Cambridge University Press.

Garcia Chueca, E. M. and Allegretti, G. (2014), “The right to the city in Europe”, in AA.VV., *Moving towards the implementation of the right to the city in regional and international perspective*. Instituto Pólis, Habitat International Coalition and Fórum Nacional de Reforma Urbana.

Global Platform for the Right to the city. “Organization and Mobilization of the Global Platform for the Right to the city: Action Plan and Thematic Axes”.

Golay, C. and Cismas, I. (n.d.) *The Right to Property from a Human Rights Perspective, Rights and Democracy*, International Centre for Human Rights and Democratic Development, <http://www.geneva-academy.ch/docs/publications/ESCR/humanright-en.pdf>.

Golubchikov, O. and Badyina, A. (2012) *Sustainable Housing for Sustainable Cities: A Policy Framework for Developing Countries*, Nairobi: UN-Habitat, <http://unhabitat.org/books/sustainable-housing-for-sustainable-cities-a-policy-framework-for-developing-cities/>.

Habitat International Coalition, (2009) *Convergencia de habitantes por el derecho al hábitat*, http://www.hlrn.org/img/documents/Convergence_HIC_SP.pdf.

Habitat International Coalition (2010) Mexico City Charter for the Right to the City; <http://www.hic-gs.org/document.php?pid=5407>.

Harvey, D. (2008) Right to the City, *New Left Review*, September-October 2008.

Information Council of the State Council, People's Republic of China (2015) Progress in China's Human Rights, 2014 http://news.xinhuanet.com/english/china/2015-06/08/c_134306536.htm.

International Labour Organization. 2014. World of Work Report: Developing With Jobs. Geneva: ILO.

International Labour Organization and WIEGO. 2013. Women and Men in the Informal Economy: A Statistical Picture. Geneva: ILO.

Lombe, M. (2010) Measuring and Monitoring Urban Social Inclusion: Challenges and Way Forward, Report Prepared for UN-HABITAT, 24-26 February 2010, Nairobi.

McGregor, J. A., 2007. Researching Human Wellbeing: From Concepts to Methodology. in: Gough, I. and McGregor, J. A., eds. *Well-Being in Developing Countries: New Approaches and Research Strategies*; Cambridge: Cambridge University Press Democratic Dialogue (1995). Social exclusion/inclusion. Special report No. 2, Retrieved June 2001, from <http://www.dem-dial.demon.co.uk/index.htm>.

Ortíz Flores, E. Nehls Martínez, N. and Zárate, M-L. (eds.) (n.d.) The Right to the City around the World, <http://www.gloobal.net/iepala/gloobal/fichas/ficha.php?entidad=Textosandid=11617andopcion=documento#s8>.

Saule, N. Jr. (2011) Políticas Públicas Urbanas — Premissas e Condições para a Efetivação do Direito à Cidade, Rosangela Marina Luft.

UCL (2015) Habitat III National Reporting Processes: Locating the Right to the City and Civil Society, http://www.ihs.nl/fileadmin/ASSETS/ihs/Library/Habitat_III/DPU_Habitat_III_National_Reporting_Processes_-1-2.pdf.

United Cities and Local Governments (2014), Basic Services for All in an Urbanizing World, Third Global Report on Local Democracy and Decentralization, Ozon and New York: Routledge.

United Cities and Local Governments (2011), Local Government Finance: The Challenge of the 21st Century, 2nd Global Report on Decentralization and Local Democracy. Cheltenham (UK) and Northampton (USA): Edward Elgar.

United Cities and Local Governments — UCLG (2011), Global Charter-Agenda for Human Rights in the Cities. Available at: <http://www.uclg-cisd.org/en/right-to-the-city/world-charter-agenda>.

United Cities and Local Governments (2008), Decentralization and Local Democracy in the World, First Global Report. Washington (USA): World Bank.

United Cities and Local Governments — UCLG (2008), For a World of Inclusive Cities. Available at: <http://www.uclg-cisd.org/en/observatory/reports/world-inclusive-cities>.

UN-CHSD — United Nations Conference on Housing and Sustainable Development (2015).

- UNESCO (2001) Universal Declaration on Cultural Diversity, http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=13179&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html.
- UNESCO (2003) Convention on the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (17 September 2003), <http://www.unesco.org/culture/ich/en/convention>.
- UN-Habitat (2009) Global Report on Human Settlements. Key Findings. Retrieved January 2010, from http://www.unhabitat.org/downloads/docs/GRHS_2009_Key.pdf.
- UN-Habitat (2010) Measuring and Monitoring Urban Social Inclusion: Challenges and Way Forward.
- UN-Habitat (2015) Issue paper No. 1: Inclusive cities. New York: UN-Habitat.
- UN-Habitat (2015) Issue paper No. 2: Migration and refugees in urban areas. New York: UN-Habitat.
- UN-Habitat (2015) Issue paper No. 3: Safer cities. New York: UN-Habitat.
- UN-Habitat (2015) Issue paper No. 4: Urban culture and heritage. New York: UN-Habitat.
- UN-Habitat (2015) The State of China's Cities, 2014-15, UN-Habitat with China Association of Mayors and Urban Planning Society of China, lead authors include MAO Qizhi.
- United Cities and Local Governments. 2011. Global Charter-Agenda for Human Rights in the City.
- United Nations (2005). Report on the world social situation: The inequality predicament. New York: United Nations Publishing Section.
- United Nations Development Programme. 2015. Human Development Report: Work for Human Development. New York: UNDP.
- UN-OHCHR (1966) International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, United Nations General Assembly resolution 2200A (16 December 1966), <http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CESCR.aspx>.
- Vanek, Joann et al. 2014. "Statistics on the Informal Economy: Definitions, Regional Estimates and Challenges." WIEGO Working Paper No. 2. Available at www.wiego.org.
- Vleminckx, K. and Berghman, J. (2001). Social exclusion and the welfare state: An overview of conceptual issues and implications. In D. Mayes, J. Berghman, and R. Salais (eds.), Social exclusion and European policy (pp. 27-46) Cheltenham: Edward Elgar.
- World Human Rights Cities Forum (2014) Toward a Global Alliance of Human Rights Cities for All, [http://www.uclg-cisd.org/sites/default/files/WHRCF2014%20Concept%20Note\(V10\)_Final.pdf](http://www.uclg-cisd.org/sites/default/files/WHRCF2014%20Concept%20Note(V10)_Final.pdf).
- World Social Forum (2005) World Charter on the Right to the city, <http://www.urbanreinventors.net/3/wsf.pdf>.
- World Social Forum (2009) Urban Movements Building Convergences at the World Social Forum, http://cadtm.org/IMG/article_PDF/article_a4091.pdf.

Zérah, M-H; Dupont, V., Lama-Rewal, S. with Faetanini, M. (2010) Urban Policies and the Right to the City in India, UNESCO, <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002146/214602e.pdf>.

Приложение VI

Матрица права на жизнь в городе

